

LOS TALLERES EDUCATIVOS COMO ESTRATEGIA METODOLÓGICA PARA
LA ENSEÑANZA DE LA ESCRITURA DE TEMAS DEL CONTEXTO COTIDIANO
EN INGLÉS COMO LENGUA EXTRANJERA CON NIÑOS Y NIÑAS DE
EDUCACIÓN BÁSICA.

MARÍA ANGÉLICA ZAMBRANO SÁNCHEZ
CINDY YISEL MENESES BUITRÓN
GUSTAVO ADOLFO CHILITO GUAUÑA
SANDRA PATRICIA BOLAÑOZ MARTÍNEZ

UNIVERSIDAD DEL CAUCA
FACULTAD DE CIENCIAS NATURALES, EXÁCTAS Y DE LA EDUCACIÓN
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ÉNFASIS EN LENGUA
CASTELLANA E INGLÉS
POPAYÁN
2012

COMPARTO MI MUNDO ESCRIBIENDO EN INGLÉS

MARIA ANGELICA ZAMBRANO SÁNCHEZ
GUSTAVO ADOLFO CHILITO GUAUÑA
CINDY YISEL MENESES BUITRÓN
SANDRA PATRICIA BOLAÑOZ MARTÍNEZ

PROYECTO PEDAGÓGICO INVESTIGATIVO

ASESORA:

AURA PATRICIA ORTEGA MARTÍNEZ
MAGÍSTER EN EDUCACIÓN

UNIVERSIDAD DEL CAUCA
FACULTAD DE CIENCIAS NATURALES, EXACTAS Y DE LA EDUCACIÓN
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ÉNFASIS EN LENGUA
CASTELLANA E INGLÉS
POPAYÁN
2012

TABLA DE CONTENIDO

1. RESUMEN.....	1
1.1 ABSTRACT.....	2
2. ANTECEDENTES.....	3
2.1 Antecedente Local.....	3
2.2 Antecedente Nacional.....	4
2.3 Antecedente Internacional.....	5
3. JUSTIFICACIÓN.....	6
4. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	9
5. OBJETIVOS.....	13
5.1 Objetivo General.....	13
5.2 Objetivos Específicos.....	13
6. MARCO CONCEPTUAL.....	14
6.1 Contexto Cotidiano.....	14
6.2 Enseñanza.....	18
6.3 Escritura.....	22
6.4 Taller Educativo.....	26
7. CARACTERIZACIÓN DEL CONTEXTO.....	30

8. METODOLOGÍA.....	32
8.1 Propuesta Pedagógica.....	32
8.2 Tipo de Investigación.....	33
8.3 Enfoque de Investigación.....	34
8.4 Método de Investigación.....	35
8.5 Método/técnicas o instrumentos utilizados.....	36
9. HALLAZGOS.....	38
9.1 Enseñanza-Taller Educativo.....	38
9.2 Contexto Cotidiano.....	49
9.3 Escritura.....	54
10. CONCLUSIONES.....	63
11. ANEXOS.....	64
12. BIBLIOGRAFÍA.....	69

RESUMEN

Palabras claves: Contexto Cotidiano-Talleres educativos-Escritura-Enseñanza

Este trabajo es el resultado de la P.P.I (Práctica Pedagógica Investigativa) desarrollada con estudiantes de básica primaria, como requisito de grado de la Licenciatura en Educación Básica con énfasis en Lengua Castellana e Inglés de la Universidad del Cauca.

Para ello se inicia un proceso de escritura en lengua extranjera (inglés) de temas del contexto cotidiano (la familia; alimentos; prendas de vestir, características físicas, etc.), donde los educandos tienen la posibilidad de dar su aporte personal a partir de su propia realidad, compartir con sus compañeros, corregir errores entre ellos y escribir sin el temor a equivocarse o ser juzgados por los demás. En dicho proceso se tienen en cuenta las falencias, avances y desempeños en la lengua extranjera; siendo común encontrar en sus escritos interferencia de la lengua materna con la lengua extranjera.

Esta propuesta favorece la escritura en inglés entendida como un proceso que está en permanente construcción y que tiene en cuenta experiencias, intereses y actitudes de los y las estudiantes apoyada en talleres educativos que desarrollan habilidades de pensamiento en cada una de las actividades establecidas y fortalecen el trabajo individual y grupal, generando compañerismo, buenas aptitudes para el trabajo dentro y fuera del aula. Por lo anterior, la propuesta se denomina: **“comparto mi mundo escribiendo en inglés”**.

ABSTRACT

KEY WORDS: Immediate Context-Educative Workshops-English Writing as a Process-Teaching.

This work is the result of the P.P.I (Investigative Pedagogical Practice) development with students of elementary school, as a degree requirement (Licenciatura en Educación Básica con énfasis en Lengua Castellana e Inglés) at University of Cauca .

That is why we develop a study about English Writing as a process based on topics of immediate context: (family, foods, clothes, physical appearance etc.) Where the students have the chance to give their personal contribution from their own reality; sharing with their classmates, correcting mistakes between them and write without fear to make mistakes to be judged. In this process we take into account the errors, advances and performance in the learning of a foreign language.

This proposal benefits the English writing as a process that is in an ongoing construction and considers the students experiences, interest and attitudes based on the educative workshops. It develops their thinking skills throughout the established activities. The educative workshops strengthen individual and group work, they generate friendship among them and good attitudes to work inside or outside the classroom, for these reasons, the proposal was named: "I share my world English writing"

ANTECEDENTE LOCAL

El proyecto de grado de estudiantes de Lenguas Modernas de la Universidad del Cauca en el año 2007, fue realizado en la Básica Primaria del Colegio San Agustín en los grados terceros y cuartos basado en “Communicative Language Teaching” y la implementación de actividades comunicativas en las clases de inglés con estudiantes de siete a diez años. Dichas actividades fueron planeadas de acuerdo al contexto, gustos y preferencias de las estudiantes, además de tener en cuenta el enfoque comunicativo las situaciones de la vida real, los diálogos y juegos.

Este trabajo de grado, es un referente local muy importante puesto que tiene en cuenta el contexto donde el estudiante se desenvuelve y sus intereses. Así mismo, hace de la enseñanza del inglés un ambiente acogedor a través de las actividades diarias que plantea en el aula, potencia las habilidades de escucha, escritura, lectura y pronunciación de una lengua extranjera, trabaja en grupos elementos básicos del inglés de acuerdo a la experiencia previa de sus aprendices durante el proceso.

ANTECEDENTE NACIONAL

En el proyecto de grado presentado por YENY ALEXANDRA PULIDO AGUIRRE para optar al título de Magíster en Lingüística en la Universidad Nacional de Colombia en el año 2010 fue realizado en estudiantes del grado noveno del colegio BILINGÜE PÍO XII basado en LA INTERFERENCIA LÉXICA ESPAÑOL (L1)-INGLÉS (L2) E INGLÉS (L2)-ESPAÑOL (L1) EN EL TEXTO ESCRITO implementando un proceso de escritura con cierta clase de tipos de textos como el narrativo, argumentativo y expositivo. Para la realización de este proyecto, la maestra tiene en cuenta el contexto de sus estudiantes así como conocimientos previos en el área e implementa para la enseñanza actividades con historietas, frases generadoras de ideas para que sus estudiantes produzcan textos escritos e identificar problemas de escritura en la segunda lengua.

Se destaca del proyecto las dificultades que tienen los estudiantes a la hora de escribir textos en inglés e identificar las interferencias lexicales entre la lengua materna y la extranjera, además se incentiva a la producción de escritos y perder los temores al momento de redactar en un idioma extranjero.

ANTECEDENTE INTERNACIONAL

El trabajo de investigación “Desarrollo de las habilidades de escritura mediante la inserción de la computación: un reto en la formación integral de los profesores de la especialidad de Lengua Inglesa.” de la Lic. Amalia Morejón Robaina, Dra. Maritza Arcia Chávez y Ms.C Leonardo Flores Eguis se sustenta en una de las recomendaciones de la Tesis Doctoral de Maritza Arcia Chávez (2003), como una de las líneas de investigación a seguir, tomando la misma como punto de partida para dar continuidad a dicho trabajo y promover la inserción de las nuevas tecnologías, especialmente de la computación como medio auxiliar de enseñanza para el desarrollo de las habilidades de redacción en la carrera Lengua Inglesa del Instituto Superior Pedagógico Conrado Benítez. Este trabajo se ejecuta bajo un campo de acción específico hacia el desarrollo de las habilidades de redacción en inglés de los estudiantes de 1er año de la Licenciatura en Educación, especialidad Lengua Inglesa.

JUSTIFICACIÓN

En el contexto colombiano el inglés tiene carácter de lengua extranjera. La lengua extranjera *“es aquella que no se habla en un ambiente inmediato y local, por cuanto las condiciones sociales cotidianas no requieren su uso permanente para la comunicación”*¹. Debido a su importancia como lengua universal, el Ministerio de Educación Nacional (MEN) ha establecido dentro de su política mejorar la calidad de la enseñanza del inglés, con el fin de alcanzar mejores niveles de desempeño en el idioma a través de las diferentes etapas del proceso educativo como lo son *“principiante (grados 1º a 3º), básico (grados 4º a 7º), pre intermedio (grados de 8º a 11º), intermedio, pre avanzado y avanzado (nivel superior)”*².

Del mismo modo, lo establecido por el MEN, la Institución Educativa José Eusebio Caro ha decidido ofrecer a sus estudiantes de básica primaria, la oportunidad de aprender el inglés como lengua extranjera. Es por ello, que en el proceso de aprendizaje del inglés, los docentes del área vienen trabajando con “Talleres Educativos” con el propósito de corregir las dificultades de escritura y pronunciación que presentan los niños y niñas del grado 5-01 y 5-03, puesto que es una herramienta pedagógica que permite el trabajo de los temas del contexto cotidiano de los estudiantes, a través de actividades dinámicas, secuenciales, reales y prácticas. Lo último ya que se pueden realizar dentro y fuera del aula. Además estas deben estar orientadas a reflejar la realidad del estudiante y si es posible su entorno inmediato aunque sea extraescolar.

Así mismo, dentro de la propuesta pedagógica se destaca el trabajo cooperativo. Este permite trabajar en grupo para que entre compañeros surja mayor

¹ ESTÁNDARES BÁSICOS DE COMPETENCIAS EN LENGUAS EXTRANJERAS: INGLÉS. Revolución educativa. MEN República de Colombia.2006.pág. 5

² ESTÁNDARES BÁSICOS DE COMPETENCIAS EN LENGUAS EXTRANJERAS: INGLÉS. Revolución educativa. MEN República de Colombia.2006.pág.6

interacción, autocorrección para que entre ellos y ellas se corrijan errores en cuanto a la escritura y en el proceso aprendan a compartir sus conocimientos con los demás.

Los estudiantes en su contexto, continuamente escuchan, leen y escriben en inglés; esto porque la televisión, internet y diferentes medios masivos de comunicación que están a su alcance las emplean para transmitir un mensaje y poco a poco estas palabras se incorporan a su vocabulario.

Por otro lado, se hace énfasis en la competencia comunicativa la cual está inmersa en este proceso ya que se debe trabajar de forma integral, según las necesidades e intereses de los educandos a partir de una pedagogía dialógica que debe ser propiciada en primer lugar, por los maestros y padres de familia. En este sentido, cuando se habla de competencia comunicativa es importante abordar los estándares básicos en lenguas extranjeras: inglés estipula que: *“los estándares en inglés son criterios claros que permiten a los estudiantes y a sus familias, a los docentes y a las instituciones escolares, a las Secretarías de Educación y a las demás autoridades educativas, conocer lo que se debe aprender.”*³ Sirven además, como punto de referencia para establecer lo que los estudiantes están en capacidad de saber sobre el idioma y lo que deben saber hacer con él en un contexto determinado.

Por lo anterior se hace necesario y pertinente que con los (as) estudiantes del grado 5-01 y 5-03 se lleva a cabo esta propuesta porque a partir de todo aquello que les rodea (familia, casa, escuela, salón de clase etc.) pueden aprender inglés como lengua extranjera y prepararse para los grados superiores. Finalmente, como estudiantes universitarios en una licenciatura en básica se deben buscar

³ ESTÁNDARES BÁSICOS DE COMPETENCIAS EN LENGUAS EXTRANJERAS: INGLÉS. Revolución educativa. MEN República de Colombia.2006.pág. 7

estrategias que faciliten el proceso de enseñanza-aprendizaje haciendo de la escritura un proceso lúdico y dinámico.

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

“El aprendizaje de una lengua extranjera ha pasado de ser un requisito a una necesidad puesto que la sociedad exige conocer elementos de comunicación y de lectura de una lengua extranjera”⁴; entendiendo aprendizaje como “un proceso consciente mediante el cual se aprende un nuevo código lingüístico que puede ponerse en práctica en contextos reales de comunicación”⁵. No obstante se debe reconocer que una de las lenguas extranjeras con mayor impacto social dentro de este mundo globalizado es el inglés. Es por ello que la Institución Educativa José Eusebio caro, ha optado por incluir dentro de su plan de estudios el área de inglés en los grados cuarto y quinto en el periodo lectivo 2010-2011.

Los niños de básica primaria de esta Institución, se encuentran en el proceso de aprendizaje de inglés a partir del grado tercero, lo que significa que los estudiantes durante su formación escolar (transición a segundo grado) no han tenido ningún tipo de orientación relacionado con esta asignatura. Por lo tanto, en el caso del aprendizaje del inglés o de cualquier lengua extranjera, *“el desarrollo de la competencia comunicativa solo es posible cuando se desarrollan, en forma paralela, otros saberes que el estudiante adquiere en las distintas aéreas del currículo y que le dan contenido a sus intervenciones. Como también cuando desarrollan habilidades y destrezas para interactuar de manera natural en situaciones escolares”⁶. Por lo anterior, “es importante resaltar que todos estos*

⁴ Ley General de la Educación. 1994

⁵ ESTANDARES BÁSICOS DE COMPETENCIAS EN LENGUAS EXTRANJERAS: INGLÉS. Ministerios de Educación Nacional. Revolución Educativa. Serie guías No 22, pag.28

⁶ ESTANDARES BÁSICOS DE COMPETENCIAS EN LENGUAS EXTRANJERAS: INGLÉS. Ministerios de Educación Nacional. Revolución Educativa. Serie guías No 22, pag.13

*conocimientos, destrezas y habilidades se desarrollan, existen y manifiestan de manera estrecha porque están íntimamente relacionadas entre sí”.*⁷

En conclusión, la gran mayoría de los estudiantes de los grados 5-01 y 5-03, grupos objeto de estudio y de aplicación de la práctica pedagógica investigativa, tienen conocimientos previos acerca del Inglés, pero no son acordes con el nivel A1 (principiante) de desempeño, establecido según los estándares en lenguas extranjeras: Inglés, donde los estudiantes deberían estar. Puesto que en este nivel el estudiante es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato; cuando puede presentarse a si mismo y a otros, pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce y cuando puede relacionarse de forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y este dispuesto a cooperar.

Es así, que al iniciar las clases, se observó un problema evidente ya que los niños y niñas sin tener un nivel previo en esta asignatura cometían muchos errores tales como leer las palabras en inglés tal como están escritas en el tablero y no como realmente deben pronunciarse. Un claro ejemplo de ello, se observa cuando se transcriben palabras trabajadas; puesto que los estudiantes escriben tal como enuncian moder (mother), uan (one), tri (three), ticher (teacher), etc. Además es evidente el asocio de su lengua materna con la lengua extranjera, formado así tipos de oración con vocablos de dos lenguas como ejemplo: “¿Quién me presta un color red? o buenos días teacher”.

Por otro lado es notorio que a pesar de que el maestro escriba correctamente la palabra en inglés, los estudiantes reinciden en errores de escritura sobre todo con

⁷ ESTANDARES BÁSICOS DE COMPETENCIAS EN LENGUAS EXTRANJERAS: INGLÉS. Ministerios de Educación Nacional. Revolución Educativa. Serie guías No 22, pag.13

palabras que terminan con “Y”, debido a que ellos asemejan el sonido de esta con la de la “I” latina, por ejemplo: Monday ellos la transcriben como mondai.

Así mismo tras estos patentes problemas de escritura se logra observar una dificultad general de individualismo, ya que ellos y ellas son quienes eligen con quien compartir momentos dentro y fuera del salón de clase.

Por consiguiente, se ha optado por trabajar desde una manera interdisciplinar con el aprendizaje cooperativo ya que es una estrategia que promueve la participación entre los estudiantes y su propósito es conseguir que los educandos se ayuden mutuamente para alcanzar sus objetivos. Además, se enfatiza en una estrecha relación, que debe existir entre maestro y estudiantes, para obtener el proceso y producto final esperado. Igualmente, para mejorar el proceso de escritura de los niños y niñas de los grados en mención, se eligió trabajar con los talleres educativos ya que estos son una gran herramienta para que los estudiantes se corrijan entre si y puedan optimizar esta competencia comunicativa como lo es la escritura en lengua extranjera.

En consecuencia a los requerimientos de la institución por enseñar la lengua extranjera, pero también a las necesidades e intereses de los educandos se ha llevado a cabo un proceso de dos años consecutivos (grado 4º y 5º). En este proceso se hicieron diferentes cambios en cuanto a la estrategia de investigación; al iniciar la práctica se implementó un cuaderno didáctico en inglés. Después se cambió de nombre a cuaderno educativo. De este modo y a través de las experiencias de aprendizaje y exigencias obtenidas en el contexto educativo, fue fundamental establecer una propuesta integral que evidenciara la formación de los estudiantes en lengua extranjera a través de talleres educativos trabajados grupalmente, pero también una formación en actitudes y comportamientos como pautas esenciales para que se dé así la adquisición de conocimientos. Es por ello que al tener como estrategia de enseñanza los talleres educativos y ver la

importancia del contexto cotidiano en el aprendizaje de la escritura en inglés, se genera una pregunta problema acerca de:

¿Cómo contribuyen los talleres educativos en la producción escrita de temas del contexto cotidiano en inglés como lengua extranjera con los niños y niñas del grado 501 y 503 de la institución educativa José Eusebio Caro de la ciudad de Popayán en el año lectivo 2011- 2012?

OBJETIVOS

OBJETIVO GENERAL:

- Contribuir en la producción escrita de temas del contexto cotidiano en inglés a partir de talleres educativos en los grados 5-01 y 5-03.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

- Desarrollar diferentes habilidades de pensamiento para la enseñanza del inglés como lengua extranjera a través del taller educativo
- Estimular a los estudiantes a dar su aporte personal, crítico y creativo a partir de su propio contexto.
- Establecer diferentes estrategias grupales que favorezcan el proceso de escritura en los y las estudiantes de 5-01 y 5-03.

MARCO CONCEPTUAL

CONTEXTO COTIDIANO

La cultura es un elemento de la lengua, puesto que es el medio donde se moviliza nuestra realidad como seres activos y creadores de significados. Podemos entender la cultura como el contexto o realidad inmediata de los sujetos; un contexto cotidiano que debe ser tomado en cuenta para procesos de aprendizaje. La escuela ha seguido roles y formas de realidades pasadas, sin darse cuenta que hoy los niños y niñas de la sociedad ha cambiado puesto que tienen otros intereses, necesidades, gustos y estilos de vida puesto que tiene acceso a diferentes medios que hacen posible su cercanía a culturas distintas; es así que el inglés es reconocido como lengua universal y extranjera. Por consiguiente, *“el ministerio de Educación ha establecido dentro de su política mejorar la calidad de la enseñanza del inglés, permitiendo mejores niveles de desempeño en este idioma”*⁸

Es por lo anterior que se hace reconocer el contexto, como punto de partida para llevar a cabo procesos de aprendizaje. El contexto de la institución Educativa José Eusebio Caro del municipio de Popayán (Cauca), ubicada en la comuna siete está ligada a diversos hechos sociales que influyen en la vida cotidiana de sus habitantes. Ésta localidad del sur occidente tiene problemáticas tales como: delincuencia, violencia, grupos juveniles o bandas; que permean el estilo de vida de los estudiantes.

Del mismo modo los comportamientos de los estudiantes de quinto uno y quinto tres se ven influenciados también por los medios de comunicación (la televisión, la

⁸ ESTANDARES BÁSICOS DE COMPETENCIAS EN LENGUAS EXTRANJERAS: INGLÉS. Ministerio de Educación Nacional. Revolución Educativa. Serie guías No 22, pag.5

radio, la internet) por el núcleo familiar y diversas situaciones que se ven directamente relacionadas con violencia que se representan con el trato a sus compañeros, sus comportamientos, aptitudes fuera y dentro del aula, la jerga que utilizan o uso del vocabulario. Comportamientos tales como: empujones, burlas, agresiones verbales y físicas, individualismo y grupos pequeños dentro de la institución; aptitudes negativas identificadas en gestos faciales de desprecio o rechazo frente a las actividades, maestros y compañeros; frases particulares como: [sisas]. [parcerito], [todo bien],[estico-a]. [marica], [gay].

Representando lo anterior como un entorno y reconocido así que el *“el entorno lingüístico depende del sentido y el valor de una palabra, frase o fragmento considerados y/o entorno físico o de situación; en el cual se considera un hecho”*⁹ donde el lenguaje se configura en una práctica cultural, en la que los niños hacen uso de la palabra y patrones de comunicación efectivos entre ellos.

Los procesos de enseñanza están mediados por competencias y en el caso de las lenguas extranjeras no es la excepción, están en el margen de los estándares básicos, ya que *“dada la naturaleza de los diferentes competencias que se desarrollan en el aprendizaje de una lengua extranjera, el individuo aumenta su conciencia de cómo aprende”*¹⁰

Esta conciencia, está mediada por el conjunto de saberes, conocimientos y características individuales del educando para realizar acciones que en inglés se definen como **competencias comunicativas**, identificadas éstas en los estudiantes de quinto uno (5-01) y quinto tres (5-03) en el uso de un vocabulario conocido en inglés que escuchan en programas de televisión, en la internet, música o publicidad, así como: [hello], [mother], [yes], [crazy], [father], [facebook],

⁹ DICCIONARIO. Real Academia Española.

¹⁰ ESTANDARES BÁSICOS DE COMPETENCIAS EN LENGUAS EXTRANJERAS: INGLÉS. Ministerio de Educación Nacional. Revolución Educativa. Serie guías No 22. Coordinación Editorial Espantapájaros taller, pág. 11

[please], [ok]. No obstante, es preciso orientar el inglés como idioma extranjero a partir de temas cotidianos entre ellos: la familia, prendas de vestir, alimentos, partes de la casa, el cuerpo, entre otros que sean de sus interés entendiendo que *“la competencia comunicativa no se puede trabajar aisladamente pues implica un saber/hacer flexible, que se actualiza en contextos significativos y que supone la capacidad para usar los conocimientos acerca de la lengua en diversas situaciones, tanto dentro y fuera de la vida escolar. Por esta razón, la propuesta abarca también el desarrollo de habilidades y saberes que se relacionan con las dimensiones ética, estética, social y cultural de la lengua que se aprende. Más allá del conocimiento de un código aislado, es importante ofrecer a los niños y los jóvenes, posibilidades reales para comprender e interpretar su realidad”*¹¹ una comprensión propia de agentes activos en un marco social, un contexto y una cultura de los niños que se manifiestan en conocimientos. Dicha interpretación de la realidad puede ser retomada como la *“consciencia cultural”*¹² que menciona Claire Kramsh, que puede ayudar al desarrollo de la competencia comunicativa en la lengua extranjera. La enseñanza de la cultura segunda (C2) penetra en la enseñanza de la interacción social, tanto en el habla oral como en la escritura; en las niñas y niños de quinto uno y quinto tres respectivamente se refleja esta conciencia e frases tales como [me prestas el color red], [por favor teacher], [please], [no se dice así] etc. Es así como Kramsh toma como punto de partida la idea del conflicto y cuestiona la idea tradicional en la enseñanza de lenguas como el de enseñar formas para expresar significados universales, para ellos son los significados particulares; la diferencia contextuales y la variedad en los estudiantes de lengua es lo que realmente debe ser parte del aprendizaje; entendiendo así que *“la lengua expresa, corporiza y simboliza la realidad cultural”*¹³. Por tal razón no

¹¹ ESTANDARES BÁSICOS DE COMPETENCIAS EN LENGUAS EXTRANJERAS: INGLÉS. Ministerio de Educación Nacional. Revolución Educativa. Serie guías No 22. Coordinación Editorial Espantapájaros taller, pág. 12

¹² KRAMSH, Claire. Context and culture in language teaching.

¹³ KRAMSH, Claire. Language and culture. (1998:3)

es definir cultura como: *“membership in a discourse community that shares a common social space and history, and common imaginings”*¹⁴. Así como discurso y como identidad, la cultura no es un elemento agregado a la lengua, sino parte integral de la misma.

El contexto o la vida y obra de cada uno de nuestros niños y niñas son significativos en sus propios procesos de enseñanza y aprendizaje, procesos sociales donde la cultura y la lengua son una construcción de realidades y como señala Kramsh, debe existir un cambio. Un cambio que pasa de enseñar hechos correctos y conductas culturales apropiadas a enseñar contextos sociales históricos que han dado a los fenómenos culturales su significado dentro de redes transculturales más amplias. En los procesos de enseñanza y aprendizaje es común encontrar que los estudiantes son gestores de dichos procesos, es así como; las habilidades y actitudes son necesarias también para el desarrollo de una competencia comunicativa definida por Kramsh como *“competencia comunicativa intercultural”*¹⁵ que es *“propia de la educación: pensamiento relacional, crítico, observación y reflexión sobre procesos de interacción y habilidades interpretativas; actitudes de curiosidad y disposición a comprender e implicarse, en lugar de juzgar, siendo así como se anima a los alumnos a descubrir cómo usan su propia lengua, como construyen el significado según sus experiencias vitales, procedencia social y económica, actitudes y creencias, estarán en mejor disposición para descubrir las voces sociales y culturales de los textos en lengua extranjera”*.¹⁶

¹⁴ KRAMSH, Claire. Language and culture. (1998:10)

¹⁵ KRAMSH, Claire. Culture in second language teaching.1991

¹⁶ KRAMSH, Claire. Language and culture. 1998

ENSEÑANZA

En este sentido, hacemos alusión a la enseñanza. Una enseñanza integral que se centre en las capacidades de los educandos, pero sobretodo en la espontaneidad, libertad y capacidad de cada uno. Es por esto que con los estudiantes se inició un proceso de enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera, el inglés como una propuesta que busca la participación activa a través de actividades lúdicas, dinámicas que despierten su interés, motivación, comunicación, interacción y el desarrollo humano.

“Para realizar lo anterior es necesario abordar la didáctica, entendida como el arte de enseñar...la didáctica aparece comprometida con el sentido socio-moral del aprendizaje del educando, que es el de tender a formar ciudadanos consientes, eficientes y responsables¹⁷”. Partiendo de lo anterior se enseña a través de la estrategia de los talleres educativos y el aprendizaje cooperativo puesto que de esta manera se crea una interacción social que da espacios a la tolerancia, el respeto, la solidaridad y otros valores que son importantes para la convivencia.

“Explícitamente la didáctica es el estudio del conjunto de recursos técnicos que tienen por finalidad dirigir el aprendizaje del estudiante con el objeto de llevarlo a alcanzar un estado de madurez que le permita encarar la realidad de manera consiente y responsable, para actuar en ella como ciudadano participante¹⁸”.

En este sentido, se enfatiza no solo en lo académico, sino también en un proceso actitudinal que permite la adquisición de conocimientos y hace parte del proceso integral que se está llevando a cabo, puesto que en la gran mayoría de los estudiantes de quinto tres se muestran actitudes que generan conflicto, desorden, distracción e indisciplina, haciendo que el proceso de enseñanza sea lento e interrumpido.

¹⁷ NÉRICI Imideo. Hacia una didáctica general dinámica. 3ra ed. Buenos Aires: Editorial Kapelusz; 1990.

¹⁸ NÉRICI Imideo. Hacia una didáctica general dinámica. 3ra ed. Buenos Aires: Editorial Kapelusz; 1990.

De este modo la enseñanza y el aprendizaje de una lengua extranjera, se da a partir de unos objetivos, reglas, criterios claros y precisos, donde el maestro tiene en cuenta el contexto, partiendo de los estándares y el currículo de la institución, tomándolos como un requisito, herramienta y necesidad para desenvolverse en un contexto globalizado. Lo anterior se desarrolla dentro de un proceso dialógico, donde juega un rol importante el maestro como guía y mediador para que el estudiante pueda adquirir su aprendizaje, compartirlo y corregirlo a través de la cooperación, tolerancia y solidaridad. Lo anterior se desarrolla con las estudiantes de 5-01. Lo contrario sucede con el grado 5-03 donde el rol del maestro es netamente autoritario, debido a que la indisciplina y las conductas de los niños hacen que el docente adopte una posición vertical frente al desarrollo de la clase.

“Este aprendizaje es una oportunidad invaluable para el desarrollo social, cultural y cognitivo de los estudiantes porque permite apreciar y respetar el valor de su propio mundo, lo mismo que desarrollar el respeto por otras culturas. Así como en la enseñanza, el aprendizaje de una lengua extranjera fomenta el respeto y la valoración de la pluralidad y de las diferencias, tanto en el entorno inmediato, como en el globalizado¹⁹”.

Debido a la complejidad de las estructuras gramaticales y la coherencia para crear o construir oraciones cortas en inglés, teniendo en cuenta los pre saberes, el contexto donde se desenvuelve cada estudiante y la hacinación de la población estudiantil se implementa dentro de la propuesta metodológica, la utilización de talleres educativos como herramienta y estrategia que fomenta la participación, motivación y creación de descripciones cortas sobre personajes trabajados en el aula, con el fin de comprender el verbo to be, los pronombres personales y el vocabulario en general.

¹⁹ ESTÁNDARES BÁSICOS DE COMPETENCIAS EN LENGUAS EXTRANJERAS: INGLÉS. Revolución educativa. MEN República de Colombia.2006.pág.8

“En el proceso de aprendizaje es necesario abordar la teoría de zona de desarrollo próximo, que significa, la distancia entre el nivel de desarrollo, determinado por la capacidad para resolver independientemente un problema, y el nivel de desarrollo potencial, determinado a través de la resolución de un problema bajo la guía de un adulto o en colaboración con otro compañero más capaz”²⁰.

El proceso de formación se inició a partir de los pre-saberes de cada educando, donde algunos ya habían trabajado temas del contexto cotidiano como: los colores, los números y los días de la semana. Sin embargo se dio un refuerzo a partir de otras actividades individuales, ya que la mayoría de estudiantes manifestaban no recordar nada de lo que habían visto en la asignatura.

En este sentido, durante las prácticas pedagógicas se iniciaba la clase con una retroalimentación de lo visto con anterioridad para observar si el estudiante había estudiado y entendido el tema. Así mismo, se daba paso a la explicación, y por último se trabajaba de manera cooperativa los talleres educativos.

“Los conocimientos estructurados con ayuda de los mediadores (‘herramientas’ y ‘símbolos’) generan en el alumno la mencionada ‘zona de desarrollo potencial’ que le permite acceder a nuevos aprendizajes, creándose así un cierto grado de autonomía e independencia para aprender a aprender más”.²¹

El trabajo cooperativo a través de los talleres educativos fue una estrategia esencial para contribuir en el aprendizaje de la escritura en lengua extranjera y de otras habilidades en los estudiantes de 5-01 y 5-03. La mayoría de estudiantes empezaron a preocuparse por entender los temas y estar al día en sus cuadernos, ya que la resolución de las actividades del taller se tomaba como una competencia

²⁰ VYGOTSKY, Lev. Modelo De Aprendizaje Sociocultural. Pág. 2

²¹ VYGOTSKY, Lev. Modelo De Aprendizaje Sociocultural. Pág. 2

positiva entre compañeros. Fue así como se reflejó motivación, interés, responsabilidad, cooperación y sana convivencia por parte de cada educando.

*“Aprender el idioma inglés se ha convertido en una exigencia del mundo actual, marcado por la globalización y los intercambios multiculturales. Esto precisa que desde las instituciones educativas se procure que los estudiantes, al terminar su ciclo de estudios secundarios, alcancen un nivel de dominio básico de la lengua que les posibilite realizar intercambios de información efectivos, tanto a nivel de lo oral como de lo escrito”.*²²

El mundo moderno hace cada vez más necesario el uso del inglés como segunda lengua. Por esto se implementó una propuesta pedagógica en el grado 5º de la institución José Eusebio Caro, basada en el aprendizaje de la escritura en lengua extranjera, donde se obtuvieron los siguientes procesos: cada estudiante pasó de escribir palabras a oraciones cortas en inglés, se potenció el trabajo grupal, se evidenció la responsabilidad y compromiso frente a los trabajos. Algunos estudiantes, pedían explicación en horas de su descanso, se preocuparon por aprender y entender las temáticas, desarrollaban trabajos con ayuda de sus padres. Procesos de enseñanza planteados a partir de una pedagogía centrada en la realidad, intereses y experiencias de cada estudiante.

ESCRITURA

Para aprender una lengua extranjera como lo es el inglés se necesita desarrollar cuatro habilidades que son escuchar, hablar leer y escribir. Estas habilidades pueden integrarse de acuerdo a las necesidades de los estudiantes y con el apoyo de los contenidos establecidos en los estándares básicos de competencias

²² BASTIDAS, Jesús Alirio. *Opciones Metodológicas para la enseñanza de Idioma. Pasto, Colombia: JABA Ediciones. pág.3*

en lenguas extranjeras del área de inglés; en este caso y teniendo en cuenta esta área se hará énfasis en la habilidad de la escritura. Centrándonos en el contexto de la institución educativa José Eusebio Caro, en los grados quinto uno y quinto tres podemos decir, que el proceso de escritura en inglés que han tenido los estudiantes ha sido muy corto y complejo ya que no han tenido acceso a esta lengua extranjera en sus primeros años; (primero a tercero), los cuales son fundamentales y necesarios para el desarrollo de este idioma.

Para ello es necesario que se tenga en cuenta el proceso de escritura de la lengua materna es decir, la lengua castellana y el desarrollo de la competencia comunicativa entendida esta como *“el conjunto de habilidades y conocimientos que permiten que los hablantes de una comunidad lingüística puedan entenderse”*²³ para poder así entrar en la lengua extranjera e introducir la competencia lingüística y todos *“los conocimientos y destrezas léxicas, fonológicas, sintácticas y ortográficas”*²⁴ para que los estudiantes puedan usar el vocabulario conocido en su contexto cotidiano.

Del mismo modo, *“el desarrollo de la competencia comunicativa solo es posible cuando se desarrolla en forma paralela, otros saberes que el estudiante adquiere en distintas áreas del currículo”*²⁵. Demostrando así que el aprendizaje de una lengua extranjera no es aislado sino más bien integrado. Es decir, en estos grados se trabaja interdisciplinariamente, partiendo desde el contexto cotidiano para comprender e interpretar su realidad que puede limitar o estimular el aprendizaje, pero donde se crea un ambiente propicio dentro del aula escolar,

²³ HYMES, D. 1971. "Competence and performance in linguistic theory" *Acquisition of languages: Models and methods*. Ed. Huxley and E. Ingram. New York: Academic Press. 3-23.

²⁴ ESTÁNDARES BÁSICOS DE COMPETENCIAS EN LENGUAS EXTRANJERAS: INGLÉS. Revolución educativa. MEN República de Colombia.2006.pág.11

²⁵ ESTÁNDARES BÁSICOS DE COMPETENCIAS EN LENGUAS EXTRANJERAS: INGLÉS. Revolución educativa. MEN República de Colombia.2006.pág.13

para que ellos puedan expresarse libremente y avanzar en el proceso de escritura en inglés.

De esta manera, en la enseñanza de una lengua extranjera como el inglés es necesario tener en cuenta las destrezas y habilidades del educando o reconocer en él su recorrido en la lengua materna. Un claro ejemplo de esto, se evidencia con las dificultades que se presentan en la producción escrita en castellano, ya que en algunos textos cortos no hay coherencia o frecuentemente omiten letras. También, unen palabras haciendo que la estructura gramatical no tenga sentido. De lo anterior se desprende las dificultades que se presentan en la escritura del inglés, ya que la lengua materna es una base fundamental para el desarrollo del nuevo lenguaje.

Siendo preciso reconocer un enfoque de procesos porque se enfatiza en los pasos a seguir en la elaboración y redacción de una pieza de trabajo, entendiendo que es por medio de la escritura donde se desarrolla habilidades de pensamiento crítico. Partiendo de lo anterior y de las necesidades de los infantes, se optó por trabajar con talleres educativos, los cuales son una estrategia eficaz en cuanto al proceso de aprendizaje de la escritura, basándonos principalmente en la estructura de oraciones simples. Además, se refleja la interacción, comunicación y colaboración entre estudiantes donde se corrigen, se ayudan mutuamente teniendo como guía a los maestros.

Es así como el enfoque de producto no se retoma en el trabajo puesto que se centra en el texto como resultado, obviando los procesos y dirigiéndose netamente al “producto final”, el texto coherente y libre de errores o dicho en pocas palabras a un texto perfecto donde “el estudiante imita copias y transforma modelos”.

Es por ello que *“se reconoce la importancia de la escritura como un proceso que estimula al sujeto a explorar y cuestionar la realidad social; siendo pertinente hablar de un proceso complejo que reconoce y acepta la realidad teniendo en*

cuenta la discusión, reelaboración, lluvia de ideas, borradores; procesos que requieren de tiempo y de esfuerzo intelectual por parte del educando”.

Por otro lado, la escritura es una representación de la lengua hablada que surge a partir de la necesidad de llevar registros permanentes que puedan ser mencionados una y otra vez. A diferencia del lenguaje oral en inglés, el escrito es más estructurado ya que posee reglas gramaticales como la sintaxis, la cohesión, coherencia, ortografía y la densidad lexical. Es así que en el aula de clase se evidencia, que los estudiantes leen las palabras en inglés como están escritas y no como realmente deben pronunciarse. Un claro ejemplo de ello, se presenta cuando se transcriben palabras trabajadas; puesto que los estudiantes escriben tal como enuncian moder (mother), uan (one), tri(three), ticher (teacher), etc.

En este sentido, se considera el “lenguaje escrito más complejo que el lenguaje oral. Dicha complejidad viene determinada por la densidad lexical (lexical density), es decir, por el número de palabras léxicas o de contenido que se utilizan en el lenguaje escrito²⁶”. Este último se caracteriza por tener una estructura gramatical más formal, teniendo en cuenta el sentido completo de lo que se quiere plasmar o dar a conocer.

“Otra particularidad que hace diferente el lenguaje oral del escrito es el de comunicar en una sola dirección, es decir, el emisor no recibe una respuesta inmediata por parte del destinatario del mensaje. Por lo tanto, en el lenguaje escrito existe una distancia temporal y física entre el emisor y el receptor²⁷”. De ahí la importancia de que el docente emplee en el proceso de enseñanza los talleres educativos en los cuales se trabaja la escritura de la lengua extranjera teniendo

²⁶ NUNAN, D. (1991) Language Teaching Methodology. Hemel Hempstead: Prentice Hall International. Citado por Saorín Ana, Las cartas de queja en el aula de inglés para turismo: implicaciones pedagógicas basadas en el uso de recursos de cortesía. Universitat Jaume 1, Castellón, Abril 2003 Pág:112

²⁷ NUNAN, D. (1991) Language Teaching Methodology. Hemel Hempstead: Prentice Hall International. Citado por Saorín Ana, Las cartas de queja en el aula de inglés para turismo: implicaciones pedagógicas basadas en el uso de recursos de cortesía. Universitat Jaume 1, Castellón, Abril 2003 Pág:112

un propósito claro frente a las “habilidades de pensamiento”²⁸ que los estudiantes van a desarrollar para que ellos(as) puedan entender las actividades que deben realizar. Igualmente el aprendizaje cooperativo puesto que, entre compañeros (as) se puede corregir ciertos errores sin la ayuda del profesor.

“Esta condición obliga a prestar más atención a la organización lógica de la información, ya que el destinatario del mensaje tiene que entenderlo todo sin poder pedir aclaraciones. Se necesita una serie de inferencias sobre el conocimiento relevante que puede tener el receptor para decidir que incluir en el mensaje y que poder omitir, y hay que crear un mensaje que facilite en todo momento la comunicación. Por consiguiente, a la hora de escribir un texto hay que tener presente la figura del lector”²⁹.

En este sentido, se imparte una enseñanza integral iniciando un recorrido desde los pre-saberes, las necesidades de los estudiantes y el currículo establecido en la institución, para que puedan comprender e interpretar la importancia que tiene la habilidad de la escritura que se está trabajando como una base para alcanzar un nivel más estructurado en inglés.

Partiendo de la anterior premisa, el emisor debe tener en cuenta las necesidades y capacidades de los educandos (receptores) para que así puedan crear oraciones simples teniendo en cuenta los pre-saberes y las normas dentro del aula a partir de un proceso continuo basado en su contexto cotidiano (familia, animales, escuela, ciudad), sin dejar de lado las normas ortográficas y las habilidades como escuchar, hablar, leer y escribir. Haciendo referencia a las normas ortográficas en inglés, los estudiantes de quinto grado cometen algunos errores a la hora de

²⁸ Taxonomía de Bloom.

²⁹ NUNAN, D. (1991) *Language Teaching Methodology*. Hemel Hempstead: Prentice Hall International. Citado por Saorín Ana, *Las cartas de queja en el aula de inglés para turismo: implicaciones pedagógicas basadas en el uso de recursos de cortesía*. Universitat Jaume 1, Castellón, Abril 2003 Pág:112

escribir una oración. Un claro ejemplo se presenta cuando omiten ciertas letras en una palabra como (pensil, penil) en vez de (pencil). Así mismo (brother) por (broter). Otro problema es el de reemplazar la “Y” griega por la “I” latina por la costumbre que tienen al escribir en su lengua materna.

En conclusión, el texto escrito utiliza un tono distante y formal apropiado para este tipo de intercambio convencional en el que la comunicación se basa en una serie de fórmulas neutras, donde será importante y fundamental el papel que cumple el maestro y los estudiantes dentro del objetivo planteado.

TALLER EDUCATIVO

Actualmente, la enseñanza del inglés como lengua extranjera debe *“tender antes a la comprensión de la lengua hablada y su modo de hablar, que a la lectura y conocimientos de la gramática”*. Es por ello, que el taller educativo se ha tomado como alternativa para su enseñanza debido a que *“permite superar muchos limitantes de las maneras tradicionales de desarrollar la acción educativa”*³⁰ y además contribuye a la formación integral de los sujetos que participan en él.

Es por ello que se toma como estrategia el taller educativo puesto que *“Mediante el taller, los docentes y los alumnos desafían en conjunto problemas específicos buscando también que el aprender a ser, el aprender a aprender y el aprender a hacer se den de manera integrada como corresponde a una auténtica educación o formación integral”*³¹ es así como uno de los objetivos generales de los talleres educativos plantea: *“promover y facilitar una educación integral e integrar de*

³⁰ ³⁰MAYA, Betancourt Arnobio. El taller Educativo: ¿qué es?, fundamentos, cómo organizarlo y dirigirlo, cómo evaluarlo. Santafé de Bogotá: Magisterio. 1996 (aula abierta).

³¹ MAYA, Betancourt Arnobio. El taller Educativo: ¿qué es?, fundamentos, cómo organizarlo y dirigirlo, cómo evaluarlo. Santafé de Bogotá: Magisterio. 1996 (aula abierta).

*manera simultánea en el proceso de aprendizaje el aprender a aprender, a hacer y a ser*³² siendo estos los propósitos de aprendizaje fundamentales en el transcurso de la vida de cada persona; este el caso de los estudiantes de la institución educativa José Eusebio Caro de la ciudad de Popayán en los grados quinto uno y quinto tres de la básica primaria en la jornada de la mañana.

Estas tres vías del saber “*convergen en una sola ya que hay entre ellas múltiples puntos de contacto, coincidencia e intercambio*”³³. En otras palabras, el docente debe establecer y aplicar actividades estructuradas y articuladas con una habilidad de pensamiento a desarrollar para la consecución de un propósito de aprendizaje en relación con los contenidos; teniendo presente que el aprender a aprender son aquellos conocimientos, conceptos, leyes y teorías que el estudiante debe conocer en determinada área o asignatura, el aprender a hacer tiene que ver con “*el desarrollo de las competencias para que los seres humanos sean capaces de hacer frente a diversas situaciones y problemas, y a trabajar en equipo*”³⁴ y el aprender a ser tiene la función primordial de “*propiciar en todos los seres humanos la libertad de pensamiento, juicios , sentimientos e imaginación que se necesitan para que sus talentos alcancen la plenitud*³⁵...” Estos propósitos de aprendizaje van de la mano con el Aprendizaje Cooperativo debido a que es “*una estrategia que promueve la participación colaborativa entre los estudiantes. Asimismo el propósito de esta estrategia es conseguir que los estudiantes se ayuden mutuamente para alcanzar sus objetivos*”³⁶ debido a que el individualismo en el aula está presente en el momento de realizar trabajos o actividades en grupo ya que existen estudiantes que tienen problemas para relacionarse con sus

³² MAYA, Betancourt Arnobio. El taller Educativo: ¿qué es?, fundamentos, cómo organizarlo y dirigirlo, cómo evaluarlo. Santafé de Bogotá: Magisterio. 1996 (aula abierta).

³³ LOS PILARES DEL CONOCIMIENTO. Pág. 53

³⁴ GÓMEZ, Gutiérrez Juan Luis. Aprendizaje cooperativo: metodología didáctica para la escuela inclusiva. 2007. Pág. 9

³⁵ LOS PILARES DEL CONOCIMIENTO. Pág. 54

³⁶ GÓMEZ, Gutiérrez Juan Luis. Aprendizaje cooperativo: metodología didáctica para la escuela inclusiva. 2007. Pág. 9

compañeros y es por ello que optan por trabajar solos (as) a la hora de hacer las actividades planeadas.

Lo anterior, permite afirmar que el taller educativo va de la mano con el aprendizaje cooperativo entendido como *“un amplio y heterogéneo conjunto de técnicas, estrategias y recursos metodológicos estructurados, en los que los alumnos y los docentes trabajan juntos, en equipo, con la finalidad de ayudarse a través de las mediaciones de iguales, docentes, materiales, recursos y otras personas, para así construir el conocimiento de manera conjunta.”*³⁷

Finalmente, el taller educativo empleando el aprendizaje cooperativo para la enseñanza del inglés exige que los alumnos comprendan *“que para obtener los resultados deseados es preciso aunar esfuerzos y conjuntar voluntades, que el esfuerzo individual refuerza el logro grupal, en contra de la idea muchas veces criticada de que el trabajo en grupo diluye la responsabilidad individual”*³⁸.

A sí mismo, en el aprendizaje cooperativo los alumnos *“no sólo han de aprender contenidos académicos, sino también las habilidades sociales y personales necesarias para colaborar junto a sus compañeros y profesores, se debe fomentar la participación activa de los alumnos en la evaluación de los procesos de trabajo cooperativo, tanto en lo que tiene que ver con la valoración de los aprendizajes y las circunstancias de logro o dificultad de cada uno de sus miembros, así como en la participación e interacción de cada alumno con el resto”*³⁹.

Por ello es necesario que los estudiantes se sientan estimulados a dar su aporte personal, crítico y creativo partiendo de su propio contexto o realidad inmediata,

³⁷ GÓMEZ, Gutiérrez Juan Luis. Aprendizaje cooperativo: metodología didáctica para la escuela inclusiva. 2007. Pág. 9

³⁸ GÓMEZ, Gutiérrez Juan Luis. Aprendizaje cooperativo: metodología didáctica para la escuela inclusiva. 2007. Pág. 11

³⁹ GÓMEZ, Gutiérrez Juan Luis. Aprendizaje cooperativo: metodología didáctica para la escuela inclusiva. 2007. Pág. 12

transformándose en sujetos creadores de su propia experiencia y superando así la posición o rol tradicional de simples receptores de la educación para que puedan *“trabajar juntos en la consecución de las tareas que el profesor asigna para optimizar o maximizar su propio aprendizaje y el de los otros miembros del grupo”*⁴⁰.

⁴⁰ MAYA, Betancourt Arnobio. El taller Educativo: ¿qué es?, fundamentos, cómo organizarlo y dirigirlo, cómo evaluarlo. Santafé de Bogotá: Magisterio. 1996 (aula abierta).

CARACTERIZACIÓN DEL CONTEXTO

El municipio de Popayán se divide en nueve comunas (9) según “el acuerdo 06 del 26 de julio de 1989”⁴¹, entre ellas la comuna (9) donde se encuentra ubicada la institución educativa José Eusebio Caro. Esta institución limita al Sur con los barrios: Los Campos, La Isabela, El Mirador, Asentamiento Quebrada Pubús, Múnich. Al Occidente con el barrio Las Palmas, María Occidente, barrio Colombia, Corsocial, Villa Occidente y Santo Domingo Sabio. Al Norte con Carlos Primero y La Sombrilla, y al Oriente con el barrio Santa Elena.

La sede principal de la institución José Eusebio Caro se encuentra en el barrio San José, ubicado al occidente de la ciudad y cuenta con cuatro sedes: Chuny, Las Palmas, Los Campos y San José que brindan educación a 1892 estudiantes de la zona.

Esta Institución Educativa ofrece a la comunidad niveles de Básica, Media y Secundaria y cuenta con una planta física óptima para más de sus 1216 estudiantes con una zona verde amplia, biblioteca, enfermería, una cancha de fútbol, dos canchas de microfútbol, cafetería, dos salas de informática, un auditorio, seis baterías sanitarias, un parqueadero, restaurante escolar entre otros servicios.

Los grados objeto de estudio son 5-01 conformado por 38 niñas que están en edades de diez a once años y 5-03 conformado por 37 niños que están en edades de diez a doce años.

Al hacer una observación general, el grado 5-01 se destaca por su buen comportamiento dentro del aula, mostrando interés y motivación en el desarrollo

⁴¹ P.OT. Municipio de Popayán. (Plan de ordenamiento territorial), 2000- 2011

de las actividades planteadas en la clase de inglés. En su mayoría las niñas realizan los talleres, tareas, participan e indagan cuando no logran entender algunos aspectos de los temas expuestos.

Sin embargo, el grado 5-03 presenta ciertas dificultades en cuanto a la disciplina, haciendo que el trabajo sea lento y pausado debido al desorden que muchas veces realizan, al tratar de hacer diferentes actividades. Cabe resaltar que no son todos los estudiantes, pero unos pocos son suficientes para distraer a los demás; logrando así que los docentes adopten roles en cuanto a su metodología siendo autoritario y algunas veces guía dependiendo de su comportamiento y desempeño en el trabajo grupal e individual.

METODOLOGÍA

PROPUESTA PEDAGÓGICA

“Los talleres educativos como estrategia metodológica para la enseñanza de la escritura de temas del contexto cotidiano en inglés como lengua extranjera con niños y niñas de educación básica”.

En el desarrollo de la propuesta pedagógica investigativa se establecen cuatro categorías temáticas enseñanza, contexto cotidiano, talleres educativos y escritura.

En primer lugar, la enseñanza integral a partir de una pedagogía dialógica donde la relación de maestro y estudiante está centrada en un diálogo e interacción constante. Así mismo el contexto cotidiano necesario para desarrollar diferentes temáticas del área de inglés apoyado en los talleres educativos que contienen diversas habilidades de pensamiento y actividades que promueven el dinamismo, compañerismo, a través del aprendizaje cooperativo como herramienta que cohesiona el trabajo individual y grupal. Además fortalece lazos de amistad y contribuye a una mejor convivencia dentro y fuera del aula de clase.

Por lo anterior, la escritura cumple un papel fundamental en la enseñanza y el aprendizaje del inglés entendido como un proceso que está en permanente construcción y que tiene en cuenta experiencias e intereses de los educandos.

INVESTIGACIÓN CUALITATIVA

El trabajo de estudio que se lleva a cabo con los grados 5-01 y 5-03 de la Institución Educativa José Eusebio Caro, se apoya en la investigación cualitativa. *“una investigación que requiere un profundo entendimiento del comportamiento humano y las razones que lo gobiernan. A diferencia de la investigación cuantitativa, la investigación cualitativa busca explicar las razones de los diferentes aspectos de tal comportamiento. En otras palabras, investiga el por qué y el cómo se tomó una decisión, en contraste con la investigación cuantitativa la cual busca responder preguntas tales como cuál, dónde, cuándo. La investigación cualitativa se basa en la toma de muestras pequeñas, esto es la observación de grupos de población reducidos, como salas de clase”*⁴². En consecuencia con lo anterior se tiene en cuenta las necesidades escolares, pero también familiares de los educandos, donde las dos deben interrelacionarse para cumplir con un verdadero proceso de formación. Es así como se inicia la propuesta de enseñar inglés como lengua extranjera en el contexto educativo, a partir de la realidad, las necesidades, el ambiente e interacciones de los sujetos a investigar a través de los talleres educativos inmersos y apoyados en el aprendizaje cooperativo.

La investigación cualitativa permite realizar un análisis de las situaciones que se presentan, en primera instancia, en el grado 4-02 y después en el grado 5-03, basado en la enseñanza y el aprendizaje del idioma inglés, que se inicia con la enseñanza del vocabulario, es decir palabras sueltas, teniendo como herramienta la cartilla didáctica. En esta fase existen algunos pre saberes que son mínimos. El problema real en este estudio es la mala convivencia, la irresponsabilidad, la falta de compromiso frente a la asignatura. Sin embargo se sigue el proceso y se busca estrategias que incentiven a los estudiantes a aprender, pero de manera integral.

⁴²BOGDAN Y BIKLEN. (1982). Investigación cualitativa

De este modo y después de una serie de cambios en la propuesta, se llegó a la conclusión de aplicar los talleres educativos como estrategia de aprendizaje de la escritura donde lo más importante fue la cooperación, la integración entre estudiantes, la relación maestro–estudiante, la motivación por aprender, la autoconfianza para participar en clase y la colaboración constante de padres de familia como primeros educadores.

ENFOQUE CRÍTICO SOCIAL

Es un enfoque en el cual el trabajo con la comunidad es fundamental, donde la relación del grupo de investigación deja de ser sujeto-objeto para convertirse en sujeto-sujeto; una relación más interactiva para transformar la realidad.

Dicho de otro modo, la comunidad participa de forma dinámica en el proceso de investigación siendo el punto de partida y de llegada de todo el proceso.

La comunidad educativa “José Eusebio Caro” y sus grados cuartos en el año 2010, presentan una problemática relacionada con la enseñanza del inglés como lengua extranjera que es abordada por estudiantes de la Universidad del Cauca de Licenciatura en básica con énfasis en Lengua Castellana e Inglés pero centrándose aún más en el grado 4-02.

En un primer momento, la investigación se basa en suplir las necesidades de los estudiantes, se tienen en cuenta sus intereses para desarrollar las clases, el contexto escolar y familiar; es por ello que se trabajan temas en inglés acerca de su familia, amigos, escuela, aula de clase, maestros y se enriquece el vocabulario y se encuentran varias debilidades en la escritura, pronunciación, trabajo en grupo, interacción de niños y niñas entre otras.

En el año 2011, la investigación se centra en la escritura. Las problemáticas anteriormente nombradas se abordan poco a poco pero el eje central que las promueve es la dificultad que presentan los estudiantes en la escritura del inglés al omitir letras, escribir las palabras según su pronunciación etc. El trabajo ante esta problemática se realiza de forma articulada a través de talleres educativos que además de promover la escritura como proceso, promueven el trabajo grupal y la cooperación entre compañeros (as) y logra así contribuir con la producción escrita de temas del contexto cotidiano en inglés.

MÉTODO: Investigación Acción Participación (I.A.P)

“No basta con saber la realidad, si ante la misma no se adopta una posición, no se trata de conocer el mundo sino de transformarlo”

Orlando Fals Borda

La propuesta pedagógica investigativa está dirigida dentro de un método I.A.P, puesto que su acción está definida en transformar o mejorar la acción con la participación activa y consiente de los participantes como lo son los niños y niñas de grado 5-03 y 5-01 respectivamente de la institución Educativa José Eusebio Caro en el año lectivo 2010-2011. La investigación acción participante o participativa contribuye a que los sujetos a investigar aprendan juntos de la experiencia y se apropien de la escritura como habilidad para evaluar sus prioridades y objetivos, esto de manera contextualizada con la planeación orientada en la acción. Del mismo modo, involucra la comunidad como la realidad concreta o contexto de nuestros educandos como puntos de partida para la acción y procesos escritos en una lengua extranjera como el inglés.

MÉTODO Y TÉCNICAS O INSTRUMENTOS UTILIZADOS

Este trabajo requirió del diseño de instrumentos que permitieran la recolección de información sobre los antecedentes y comportamientos de los estudiantes para la selección de la población.

A continuación se describe el material que da acceso a la información pertinente a este estudio.

Encuesta: Debido a que la población de los grados 5-01 y 5-03 es muy variada en cuanto a sus antecedentes académicos, fue necesario realizar una encuesta dirigida a los estudiantes para crear un criterio en cual se pueda entender patrones de comportamiento y aprendizaje de los mismos. Este método no es relevante en la investigación, pero es una manera de complementar el trabajo en el salón de clase y el ámbito extra-curricular.

Diario de campo: esta herramienta de investigación permite plasmar en un cuaderno de notas pensamientos, acontecimientos y lugares con los que se tiene contacto el aula de clase investigado y del cual queremos saber o conocer.

El Diario es el producto directo de las observaciones, que se recogen en el contexto educativo como un reflejo de los aprendizajes y vivencias de los educandos, que permiten la reflexión y transformación de la investigación y de la comunidad educativa como un proceso integrado.

Fotografías: las fotografías guardan la evidencia de aquello que sucede en el ámbito educativo. Además permite observar detalles en la escritura que a simple vista no se perciben, comportamientos, momentos e instantes compartidos con los y las estudiantes. También es una herramienta para obtener información mas fácilmente, pues las imágenes remiten al suceso o hecho de investigación, refrescando de esta forma la memoria; para dar análisis de los hechos acontecidos.

Talleres educativos: Se realizaron como estrategia metodológica del proceso de escritura en inglés como lengua extranjera apoyados en el aprendizaje cooperativo para fortalecer el trabajo grupal e individual de los educandos. En estos se comprueban errores, avances y comportamientos de los educandos como participes del acto educativo; son la clara evidencia de los temas y objetivos planteados por los maestros practicantes.

HALLAZGOS

CATEGORIA: Taller Educativo- Enseñanza

- Objetivo: Desarrollar diferentes habilidades de pensamiento para la enseñanza del inglés como lengua extranjera a través del taller educativo.

En la enseñanza de una lengua extranjera como el inglés es necesario tener en cuenta las destrezas y habilidades de los estudiantes. Es por esto que se desarrolla un proceso con el grado 4.02 en el año lectivo 2010 que hace parte de una propuesta inicial de aprendizaje de una lengua extranjera. En este año los niños y niñas crearon un cuaderno didáctico en inglés, en el que se realizaron actividades de acuerdo a las temáticas vistas en clase; los días de la semana, los números, colores, saludos, útiles escolares, partes del cuerpo entre otros con los cuales se trabajó diversas habilidades de pensamiento como identificar, reconocer, escribir, asociar, clasificar etc. Los estudiantes utilizan este cuaderno también para recordar los temas trabajados. Así mismo, escriben pequeños diálogos y canciones que llevan los maestros; en algunos se observa el acompañamiento y ayuda constante por parte de los padres de familia ya que en el cuaderno se dejaban actividades para la casa.

A partir de las necesidades, saberes previos de los estudiantes, falta de innovación y proyección de la estrategia planteada dentro del proyecto, se hizo necesario hacer un análisis que trajo consigo la transformación de la pregunta de investigación y nuevas categorías temáticas donde la enseñanza de la escritura en inglés se centra en el taller educativo apoyado en el aprendizaje cooperativo y el contexto cotidiano de los sujetos a investigar.

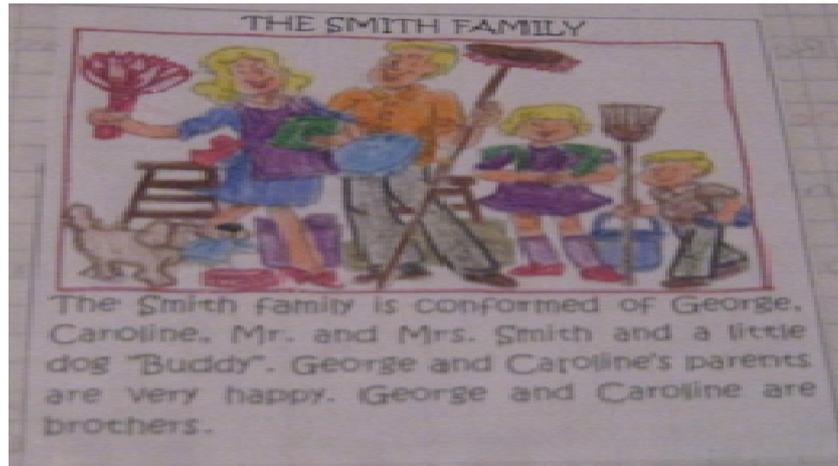
En el año 2011 el curso inicial fue dividido como estrategia pedagógica de la institución en 35 niños y 38 niñas asignados a 5-03 y 5-01 para controlar el comportamiento y mejorar el rendimiento académico; este cambio ocasionó que el grupo de investigación se dividiera.

Ante esto, la estrategia pedagógica que se implementó fue los talleres educativos que contenían actividades como: preguntas, diálogos cortos, sopa de letras, crucigramas, descripciones, fichas, flashcards, exposiciones y juegos; actividades trabajadas en grupo y de forma individual.

Durante el proceso los y las estudiantes mostraron diferentes actitudes positivas en su gran mayoría y negativas en algunos casos. Es así como existe un porcentaje elevado (90%) de los estudiantes que participan activamente comprometidos en las actividades, cumplen con sus tareas y trabajan en grupo, mientras el otro 10% se muestra poco interesado al no querer hacer parte de los grupos de trabajo, interactuar con otros compañeros y compañeras, compartir tareas y consultas de algunos temas.

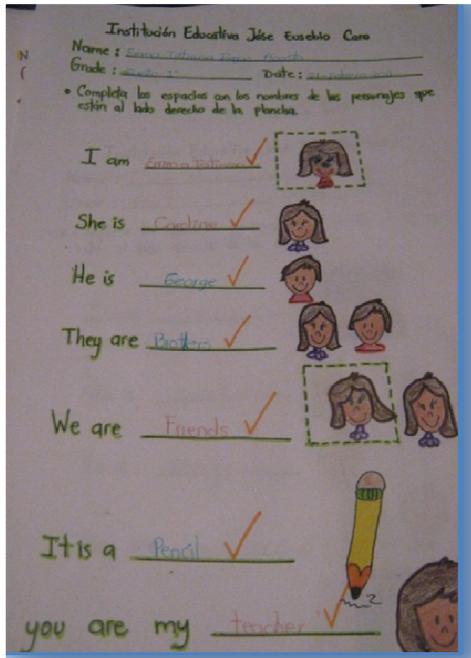
En este sentido el rol del maestro varía de acuerdo a las situaciones que se presentan en el contexto educativo; en ocasiones es expositivo, autoritario pero también guía y amigo durante el proceso. De esta manera los docentes y estudiantes establecen normas mínimas de convivencia y pautas de comportamiento como: pedir la palabra, llegar puntual a la clase, traer todo los materiales del área de inglés, no comer en clase, escuchar las intervenciones de maestros y compañeros etc. Las clases son desarrolladas en dos horas académicas de 45 minutos cada una. La jornada inicia con la explicación de un tema o recuento de la clase anterior, se revisan tareas en grupo, se hacen preguntas, se dan ejemplos, se resuelven dudas y ante todo las temáticas trabajadas con los estudiantes (familia, colores, alimentos, partes de la casa,

descripción física, objetos escolares, acciones (to eat), verbo to be) están relacionadas con su realidad inmediata.

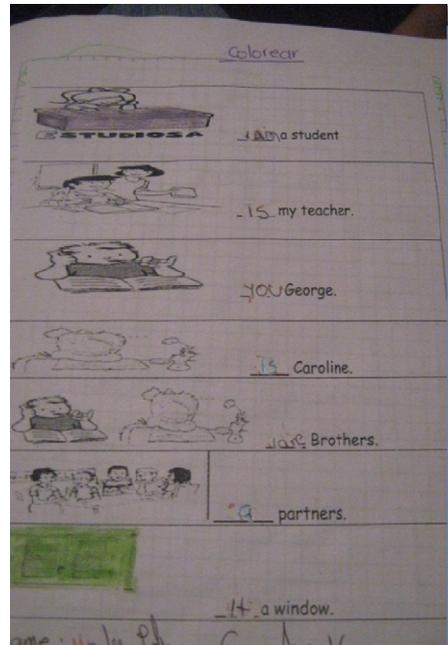


La "familia" se trabajó por medio de una historia corta de la que hacían parte dos personajes inventados en clase "George" y "Caroline", esta historia creada por los docentes ayuda a identificar vocabulario (mother, father, sons, dog, family) y del mismo modo, aporta a la pronunciación correcta de las palabras en inglés. También ayuda a reconocer los pronombres personales.

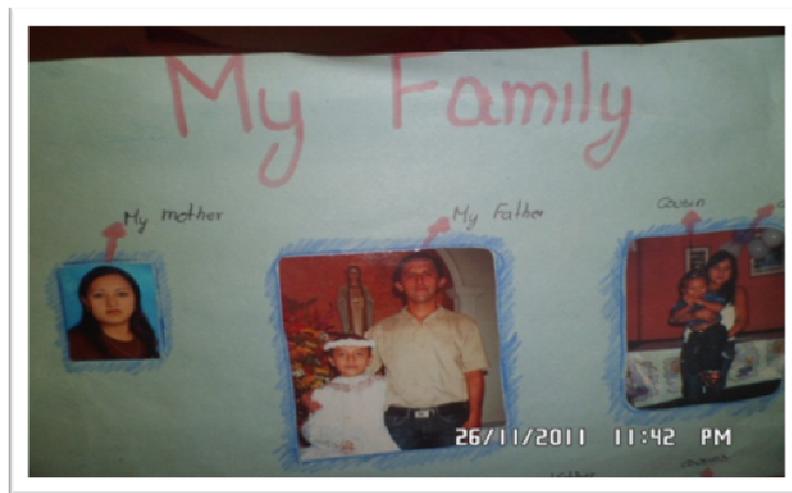
Después de la orientación se entrega el taller grupal donde los estudiantes desarrollan un collage para exponer los miembros de su familia, interpretan la historieta de "the Smith family", reemplazan los nombres de cada miembro por pronombres personales y por último exponen el tema.



Taller verbo to be
Ss 27.5-01



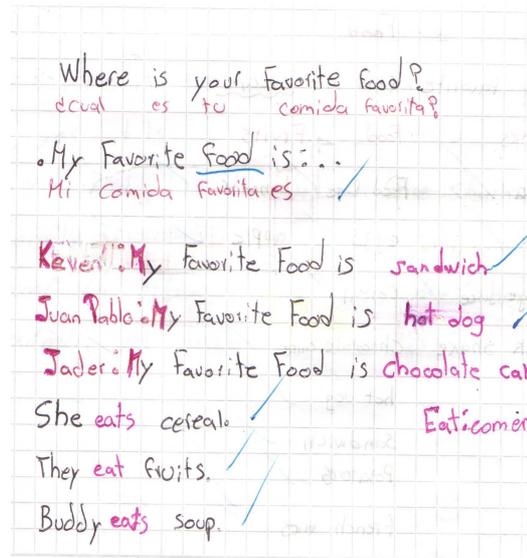
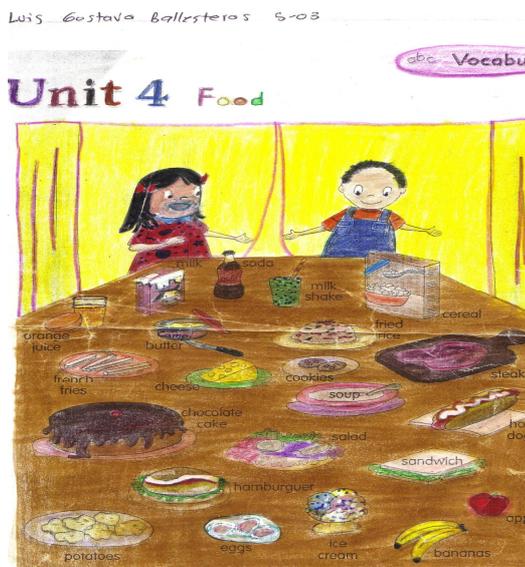
Taller Smith family
Ss 37 5-01



Collage family
Ss 22 5-01



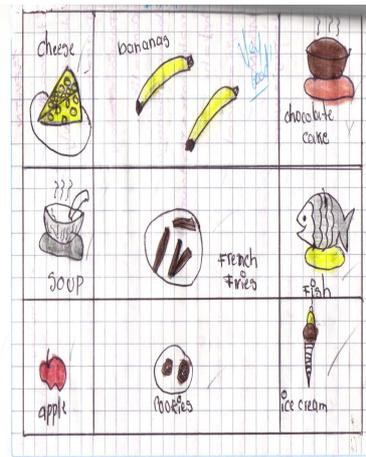
En cuanto a la temática “to eat”, el trabajo se dio con la ayuda de preguntas, saberes previos de los niños (as), imágenes, fotocopias, láminas para orientar los alimentos y así formalmente dar a conocer la acción TO EAT. Los estudiantes relacionan la imagen con el alimento y así luego manifiestan oralmente los alimentos que consumen (esto en la lengua materna). Del mismo modo buscan con ayuda del diccionario nuevo vocabulario.



Ss 18 5-03

En la aplicación del taller, se realiza un bingo con los estudiantes donde el maestro escribe la palabra del alimento sacado al azar, el cual el niño observa, dibuja y escribe en inglés. También con una sopa de letras se buscan las palabras de los alimentos que se les asigna encontrar e investiga el significado de ellas,

después las clasifica en grupos de alimentos para dar paso a escribir oraciones con el verbo “eat”.



Ss 03 5-03

Fruits	Vegetables	Dairy	Meat
 1. banana 2. Mango 3. Melón. 4. peach 5. Pear. 6. Watermelon 7. Star fruit	 1. Carrots 2. lemon. 3. Onions. 4. tomato. 5. beef.	 1. Milk 2. Star fruit 2. Butter 3. Chesse.	 1. Sausage 2. Chicken. 3. Eggs. 4. fish. 5. ham. 6. Plum.

Ss 18 5-03

Los y las estudiantes realizan entrevistas y por medio de un cartel ilustrativo exponen ante sus compañeras. Esto reforzó la pronunciación y apropiación del vocabulario.



Para el trabajo de las “wh question” los maestros utilizan preguntas contextualizadas y vocabulario conocido como: ¿quién eres?, ¿quién es ella?, ¿Qué es?, ¿dónde está la profesora? etc. Se emplean flashcards que contienen las preguntas de información y

preposiciones de lugar con sus imágenes respectivas, se orienta que estas preguntas se hacen con el fin de obtener información de algún objeto, lugar, momento o de alguien en particular, de objetos del salón de clase como el borrador, marcador, cuaderno, puerta, afiche y sitios de una ciudad.



En el trabajo de las descripciones físicas los y las estudiantes realizaron descripciones individuales de personas famosas, amigos, profesores, etc.

I ♥♥♥♥ (40) DESCRIPTION



My name is Brayon Macias
I am ten years old. I am thin and I am short. I have spiky hair and I have dark hair.
I have brown eyes.

November 23 2013
English ☺

Carta

Brayan Alejandro Macias

My name is Brayan Alejandro.
I am ten years old. I am thin and I am short. I have spiky hair and I have dark hair.
I have brown eyes.
My favorite color is blue y I like soccer.
My favorite soccer team is America.
I am happy person. I study in Jose Eusebio Caro. I am a student.
My favorite food is hamburger. I have three brothers.

Ss 22 5-03

Tuesday 24 novembre 2011

Hello:

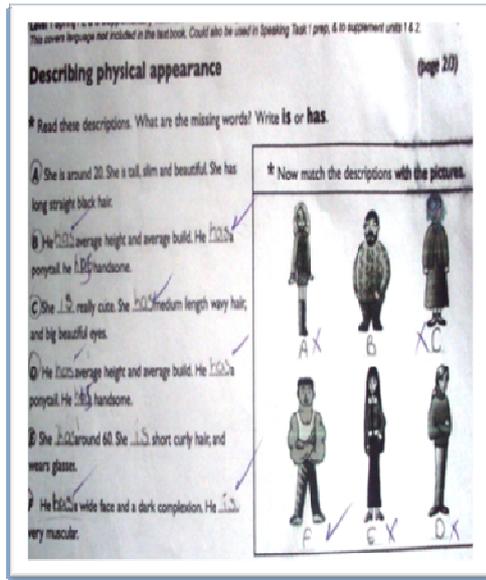
My name is goku.
I am twenty six old. I am thin and I am tall.
I have long spiky hair and I have dark hair.
I have blue eyes.
My favorite color is orange and i like eat.
I am strong person. I am a sayalla.
My favorite food is fish. I have one son.
We have a small dragon.
My wife is Mill. She is twenty three years old.
She is thin and she tall. My wife has long dark hair and she is very beautiful.
She has black eyes and likes put your child care gohan.
My wife likes to be home and; love our wife.
My son is gohan, he has eight years old.
He has long dark hair and he is thin and he is short.
He has black eyes and he is a playful person.
He likes to fight.
They are my family, they are what most want.

Thank you.

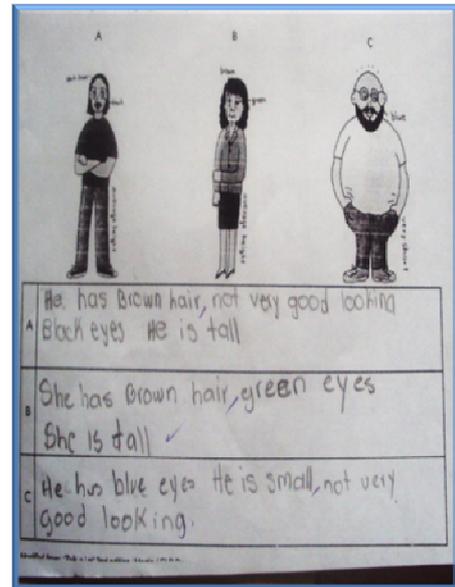


Ss17 5-03

Uno de los talleres educativos utilizados para esta temática está mediado en la utilización del “IS” y el “HAS” y la descripción física acertada de algunos personajes.

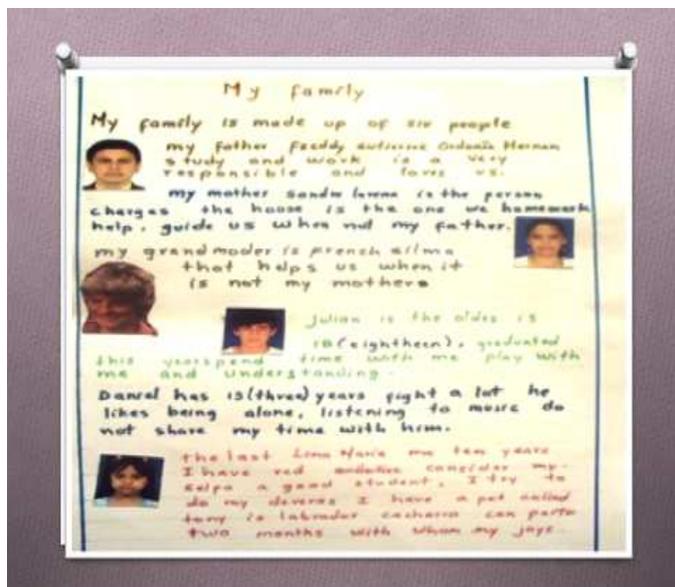


Ss 21 5-01



Ss 30 5-01

También los estudiantes utilizaron una fotografía de la familia para realizar la descripción de quienes aparecen en ella (Trabajo en casa.) . En los talleres los y las estudiantes hacen oraciones para describir a su profesor (a), su compañero de clase, su familia, “George” y “Caroline”.



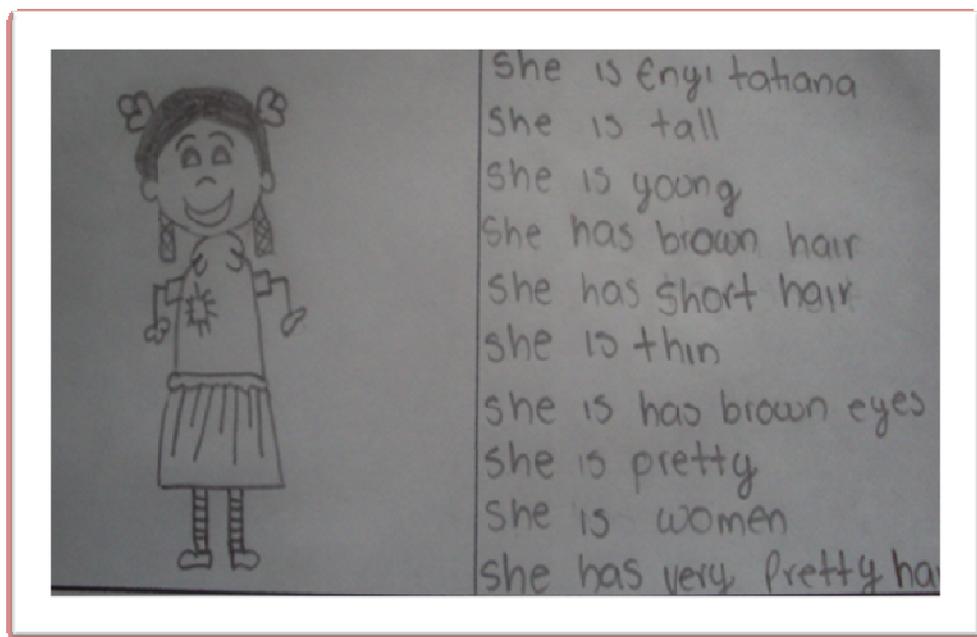
Ss 20 5-01



Ss 14 5-01



Ss 25 5-01



Ss 29 5-01

Es así como el taller educativo con las niñas y niños de grado 5-01 y 5-03 respectivamente de la institución educativa José Eusebio Caro evidencia que existe una capacidad de escribir oraciones con sentido con una estructura gramatical adecuada.

CATEGORIA: CONTEXTO COTIDIANO

- **Objetivo: Estimular a los estudiantes a dar su aporte personal, crítico y creativo a partir de su propio contexto.**

Los estudiantes como centro de aprendizaje son gestores de su propio conocimiento, es por esto que el maestro debe propiciar actividades que estimulen a dar su aporte personal y crítico porque son ellos quienes a partir de su realidad concreta pueden contribuir a procesos ricos en experiencias, intereses, necesidades y vivencias. De este modo *“se anima a los alumnos a descubrir cómo usan su propia lengua, y cómo construyen el significado según sus experiencias vitales, procedencia social y económica, actitudes y creencias, estarán en mejor disposición para descubrir las voces sociales y culturales de los textos en lengua extranjera”*.⁴³



Los procesos de enseñanza están medidos por competencias y en el caso de lenguas extranjeras no es la excepción, es así como los procesos de enseñanza están en el margen de los Estándares básicos, ya que *“dada la naturaleza de las diferentes competencias que se desarrollan en el aprendizaje de una lengua extranjera, el individuo aumenta su conciencia de cómo aprende”*⁴⁴. Esta conciencia, está mediada por el conjunto de saberes, conocimientos y características individuales del educando para realizar acciones, que en inglés se definen como competencias comunicativas. Los estudiantes fueron gestores de las actividades, se trajo a colación juegos y actividades diarias de repaso. Con ello

⁴³ KRAMSH, Claire. Language and culture. 1998

⁴⁴ ESTANDARES básicos de Competencia en Lenguas Extranjeras: inglés. Ministerio de Educación Nacional. Revolución Educativa. serie guías No 22. Coordinación Editorial Espantapájaros taller, pág. 11

actividades de interés como programas de televisión ajustadas a los intereses y necesidades del área; el *desafío de inglés*, una actividad de repaso, trabajo en grupo y evaluación de las temáticas trabajadas. *Vistamos a Homero*, actividad de repaso de colores y prendas de vestir con un personaje favorito de los estudiantes. *Tiendas de frutas, paleta de colores, mi número telefónico es, etc.* Es de este modo como los educandos asimilan ciertas palabras en inglés con su contexto cotidiano y se prosigue a enseñarles la forma sintáctica de las oraciones en la lengua extranjera que permiten avanzar en la habilidad de la escritura.

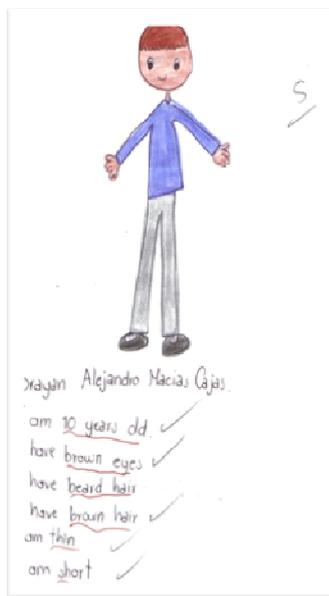


De este modo el maestro realiza en primera instancia una presentación y trata de conocer a los estudiantes a través de la misma actividad; se les solicita que traigan revistas y materiales de cortar y pegar para el área de inglés. Con ello se obtuvo una cartilla de inglés (cuaderno didáctico) en el cual pegaron y formaron un vocabulario en la lengua extranjera; esto motivó de cierta manera al aprendizaje de la escritura de un vocabulario básico de inglés o de temas del contexto cotidiano en lengua extranjera. Estos temas relacionados con los colores, números, días de la semana, meses del año, miembros su familia, alimentos que consumen



diariamente, prendas de vestir que usan, animales domésticos que tiene en casa, útiles escolares que utilizan y más; temáticas contextualizadas que ayudaron a desarrollar una habilidad escrita en lengua extranjera.

La competencia comunicativa busca promover la interacción entre estudiantes en auténticos contextos comunicativos, a manera de motivarlos para que tomen parte en su propio proceso de aprendizaje a través de la interacción de la lectura, escritura, el habla y la comprensión auditiva. Una competencia comunicativa definida por Kramsh como “competencia comunicativa intercultural”⁴⁵ dicha competencia son propias de la educación: pensamiento relacional y crítico, observación y reflexión sobre procesos de interacción y habilidades interpretativas; actitudes de curiosidad y disposición a comprender e implicarse, en lugar de juzgar.



Es así como en el trabajo de estructura sintáctica en oraciones se toma como punto de partida los pronombres personales y el verbo To Be. Para ello se realizó una presentación personal y grupal, siendo las niñas las actrices principales de diálogos o presentaciones cortas utilizando el verbo TO BE; en esta actividad se realizaba la verificación de la pronunciación en la lengua extranjera, siendo común escuchar “[AI AM] XIOMARA”. En secuencia del verbo To Be se utilizó dos personajes que las niñas llamaron “*Caroline*” y “*George*” empleando imágenes de estudiantes y de los personajes para la relación de la condición. Es así como las niñas realizan

diálogos o presentaciones cortas, tales como:

⁴⁵ KRAMSH, Claire. Culture in second language teaching.1991

- I am Xiomara
- She is Caroline
- He is George
- You are my teacher
- We are friends
- They are brothers
- It is a pencil

Seguidamente se trabajó con la “Smith family” como la familia de los dos nuevos personajes y se tuvo en cuenta miembros de la familia de cada una de las estudiantes y sus mascotas. De igual modo y para la acción “To eat”, se trabajó a partir de preguntas a los padres, hermanos y abuelos de sus alimentos favoritos; se hicieron entrevistas donde se preguntaban cuáles eran sus alimentos favoritos (for breakfast, for lunch, for dinner). Las estudiantes compartieron dicha información a sus compañeras a través de carteles. Del mismo modo se rescata el trabajo creativo de los estudiantes en cuanto a sus presentaciones, fotos de sus familiares, dibujos, utilización de marquillas de productos, etc.



Ss 12 5-01

El trabajo de escritura se da a partir de uso de oraciones contextualizadas, de igual modo en los exámenes individuales y grupales. No obstante para el trabajo de nuevas temáticas, así como “*WH QUESTIONS*”, interrogantes no ajenos a las niñas y preguntas de interés también para las mismas.

En el trabajo de nuevos conceptos, vocabulario y su uso en oraciones se realizó actividades donde se representó cada acción (acciones diarias). Cuando se pasa a la descripción física de las niñas y niños, se realiza un vocabulario y son ellos quienes indagan cuando necesitan de este

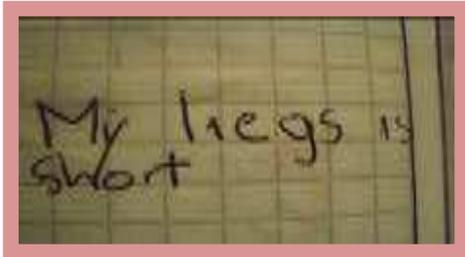


para su descripción individual o de un compañero. Los estudiantes realizaron su descripción física, la de compañeros, profesores, familia y personajes favoritos y personajes trabajados durante el año escolar que se construyeron con sus propios aportes. Para ello utilizaron fotografías, revistas y dibujos. Se evidencia que los estudiantes utilizan y escriben información verdadera de lo que se les pide (descripción de los profesores de inglés), puesto que preguntan información al respecto: “cómo se dice hermana gemela”, “profe cuantos años tiene”. También son ellos quienes en sus descripciones y dibujos tratan de cargarlos de detalles.

CATEGORIA TEMÁTICA: ESCRITURA.

- **Objetivo: Establecer diferentes estrategias grupales que favorezcan el proceso de escritura en los y las estudiantes de 5-01 y 5-03.**

En el ámbito educativo es necesario abordar la enseñanza de la escritura en lengua extranjera como proceso que fortalece la comunicación y el desarrollo cognitivo de los estudiantes. En este sentido, se inicia una propuesta investigativa



donde el eje central es la escritura en inglés, mediada por un trabajo cooperativo o grupal para el desarrollo de habilidades de pensamiento, puestas en práctica en cada actividad de los talleres educativos.

De este modo, se desarrolla la habilidad de la escritura en inglés en las y los estudiantes del grado 501 y 503 mediante talleres educativos que tienen como objetivo trabajar la escritura como proceso y no como producto. Por lo anterior es necesario entender que la escritura como proceso, es aquella que se realiza paso a paso al tener en cuenta las debilidades y fortalezas de las estudiantes en cada momento de enseñanza y aprendizaje. Así mismo Brown (2001) señala que: *“la escritura puede ser de dos tipos: de proceso y de producto. En contraste, en la escritura de proceso, el punto focal es la progresión del alumno mientras comienza a escribir hasta que realiza el producto final”*⁴⁶.

En estos talleres su contexto cotidiano (la familia, saludos formales e informales, el cuerpo, las prendas de vestir, los meses y días de la semana, los alimentos etc.) son las temáticas a emplear para realizar actividades en el aula de clase y en casa que tengan como fin principal poner en práctica la escritura en inglés a través de las diversas habilidades de pensamiento que estos contienen. Actividades como: dibujar, pintar, escribir, rellenar entre otras, promueven el aprendizaje de los estudiantes en la lengua extranjera.

Por otro lado, a través de imágenes o dibujos se realizan oraciones cortas donde se hace uso de diferentes verbos o acciones “To Be”, “To Eat”, “To Like”, “Wh Questions”, “To Have”, como requerimientos de la maestra titular del área en la institución acompañados de un tema en particular.

⁴⁶ BROWN, Douglas (2001). Teaching by principles: An interactive approach to language pedagogy. San Francisco State University: Longman

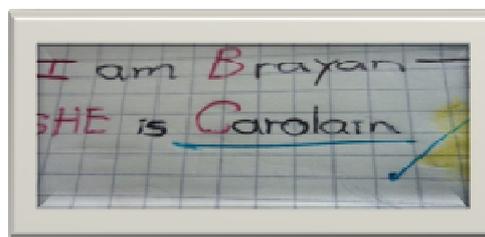
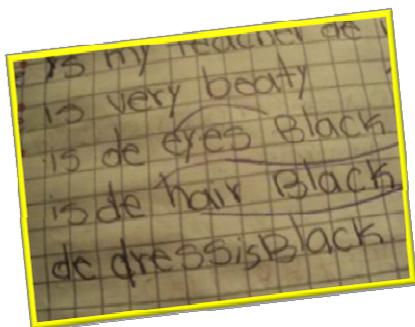
Seguidamente los ejercicios de escritura que se llevan a cabo en los talleres educativos y el cuaderno con los(as) estudiantes se dan a partir del uso del vocabulario conocido y la construcción de oraciones que deben estar bien estructuradas con un pronombre personal o sujeto, una acción a realizar o verbo y un complemento.

A partir de dicha estructura se evidencia una clara interferencia de la lengua materna. En algunos casos, estas interferencias son positivas y en otros, negativas.

Entre estas últimas podemos mencionar la diferencia entre la relación sonido - grafía, la no existencia de un grupo de sonidos de la lengua extranjera en la lengua materna que provoca dificultades y errores a la hora de hacer su representación gráfica (escritura) en la lengua extranjera (Inglés).

Ss 10 5-01

Ss 5-03



Otras de las interferencias negativas que influyen en la escritura del inglés es la diferencia en el orden sintáctico del léxico es decir, de la palabra dentro de la frase y la oración.

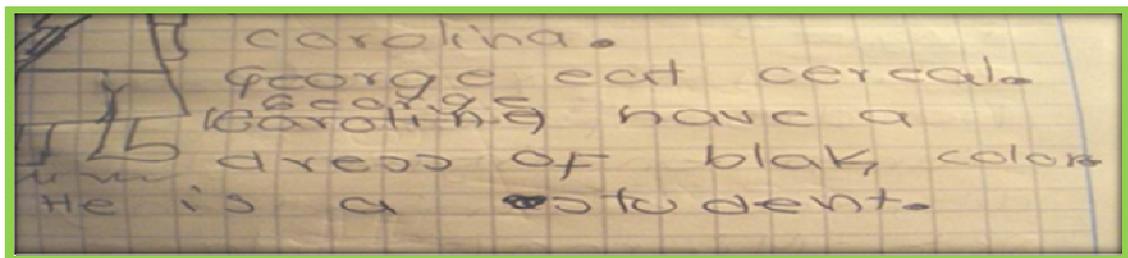
De este modo, se hace alusión al aprendizaje de la escritura en inglés como un proceso complejo pero alcanzable donde es necesario brindar a los educandos

herramientas suficientes “teórico- prácticas” y un acompañamiento por parte de profesores y padres de familia.

Del mismo modo, emplean palabras de su lengua materna para completar las oraciones en inglés “They are hermanos. Ss 4” con el vocabulario desconocido para ellas y ellos, escriben en inglés como pronuncian dichas palabras al no tener presente su escritura correcta.

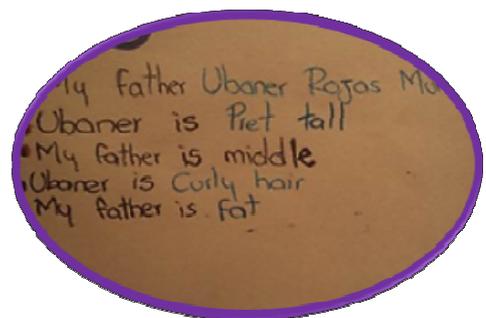


Ss 2 5-03



Ss 12 5-01

En el primer proceso de escritura los estudiantes omiten letras en las oraciones que escriben, lo que ocasiona un sentido diferente en la oración. Un ejemplo de ello, es la escritura de la Ss 34, en el ejercicio en casa escribe la descripción física de un miembro de su familia y al querer expresar que su padre es muy alto “Ubaner is pretty tall” escribe, “Ubaner is pret tall”.



Además el 90% de los educandos escriben algunas palabras que componen la oración de manera errónea en el cuaderno, aunque estén observando la escritura correcta en el tablero. Muchas de las palabras mal escritas son: famili por family, brwn por brown, beatifullt por beautifull, booard por board, faborite por favorite, ticher por teacher, frutis por fruits entre otras y oraciones como “La ombrella está BeHiD sofá.” Est. 2 ó “the dor where in fron of she is”. Ss 32

I am a estudiant

churd = iglesia

My best Friends

who hi is?

You are May father

School = Escuela

I am una student

she is nites of George
 • caroline eat cereal
 • caroline have a dress of black
 she is a student
 she is of hair brown
 • caroline is a Person very thin
 • she is a girll beautifullt

I am of eyes brown
 am of nose little
 I am of mouth pink

Caroline has
 a Dog what
 is llama Buddy.

Ss 31 5-01

Ss 13 5-01

Ss 15 5-01

Para introducir a las estudiantes en la escritura del inglés las lecturas cortas de diferentes historias acompañadas de imágenes son actividades importantes dentro del proceso, hacer preguntas frente a la lectura y el vocabulario desconocido permite que las niñas asignen significados a las palabras desconocidas y las empleen dentro de las respuestas del trabajo.

Al orientar las clases para el uso del verbo TO BE, fue fácil darse cuenta que los estudiantes confunden el significado de los pronombres personales en inglés I, YOU, HE, SHE, WE, THEY, IT. Por ello, una Ss escribió en su ejercicio “We are eat bread” para decir ella come pan, o “She are EAT cereal” él come cereal Ss 31 estos dos ejemplos permiten evidenciar que emplean el verbo de forma incorrecta puesto que el pronombre “She” (ella) va acompañado de “is” que es el verbo ser o estar en forma singular.

Por otro lado, orientar una acción o verbo diferente al TO BE, en este caso la ACCIÓN TO EAT en presente simple, trae consigo dificultades para las estudiantes en cuanto a su estructura escrita se refiere debido a que emplean las dos acciones en la oración de forma incorrecta al usar después del pronombre is o are y seguidamente la acción EAT con “s” por ejemplo “We are eats eggs” para decir nosotros comemos huevos Est. 31

A sí mismo, no tienen en cuenta que (HE , SHE, IT) las terceras personas son las únicas que llevan “s” en el verbo o acción que se utiliza es decir “he eats carrots” él come zanahorias y no “They eats eggs” nosotros comemos huevos Est. 7 ó “She eat brade” ella come pan.

En otras actividades de escritura donde la descripción está presente, se incentiva a las niñas a describir miembros de su familia, a si mismas, a sus compañeras y docentes acompañadas de fotografías o dibujos siendo minuciosas y muy descriptivas en los detalles que cada uno posee su cabello, color de piel, estatura, vestimenta etc.



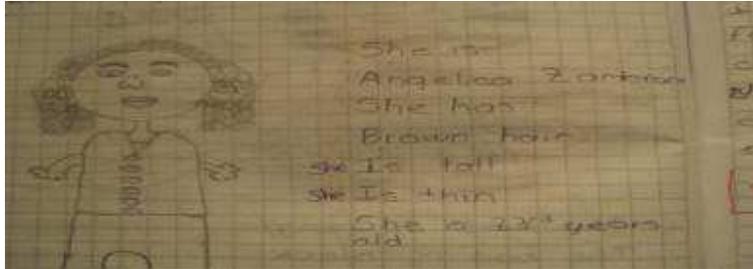
Ss 22 5-01 Descripción de la profesora Sandra



Ss 22 5-01 descripción de la familia.



Ss 6 5-01 descripción de una compañera.



Ss 23. 5-01



Ss 34 5-01 Descripción de la familia.

De igual forma, se orienta en clase la importancia de ubicar el adjetivo antes del sustantivo para realizar oraciones correctas en inglés. En el momento de describir, se escriben oraciones cortas que estén acompañadas de un sujeto, verbo y complemento.

La descripción en inglés de sus compañeras les permite mantener los lazos de amistad porque se interesan en buscar nuevo vocabulario para describir exactamente a sus compañeras o maestras, resaltan sus cualidades físicas y además ponen en práctica lo trabajado en el aula. Una estudiante hizo su descripción en su casa a través de una fotografía de su cumpleaños:

"I am Daniela valentina valderrama enriquez, she is tall, pretty, of yellow hair, she is happy. Ss 33",



Esta actividad de escritura permite concluir que al pedir a las estudiantes que construyan oraciones a partir de lo que se trabaja en clase buscan vocabulario desconocido para expresarse en la lengua extranjera. el trabajo grupal a la hora de resolver los talleres y la evaluación del proceso desarrollado por los estudiantes dejan como evidencia que la mayoría de los estudiantes lograron escribir oraciones cortas y con sentido, al tener como base principal y pre saber los temas del contexto cotidiano, por medio de adjetivos los estudiantes



se identifican y hacen breves descripciones de sí mismos, a través de una película los alumnos responden a una serie de preguntas sobre la forma física de los personajes de dicho filme, con un taller ilustrativo los estudiantes identifican una imagen por su respectiva descripción en inglés, para después completar un crucigrama, describen a sus compañeros,

padres de familia y a sí mismos, aplicando la mayoría de temas vistos en la materia, por medio de dibujos y de un escrito, escriben cartas para hacer una descripción general de sus familiares.

Con una sopa de letras el estudiante busca las palabras de los alimentos que se le asigna a encontrar e investiga el significado de ellas, además las clasifica en grupos de alimentos para dar paso a escribir oraciones con el verbo "To Eat", se trabaja un taller conversatorio sobre los alimentos favoritos de los estudiantes, además ellos escriben sobre comidas las cuales consumen diariamente.

Es agradable para los niños y niñas describirse a sí mismos, conocerse, fortalecer su autoestima y del mismo modo mejorar su escritura y acrecentar su vocabulario en inglés para expresar sus sentimientos y pensamientos. El progreso fue notorio y satisfactorio.

CONCLUSIONES

- El taller educativo como estrategia metodológica para la enseñanza es de gran utilidad puesto que se puede aplicar en él, habilidades de pensamiento que incurren en el desarrollo intelectual del estudiante.

- El aprendizaje cooperativo fortalece el trabajo individual, grupal, genera compañerismo y a su vez es una estrategia que va de la mano con los talleres educativos.
- La enseñanza de la escritura en inglés promueve el aprendizaje de los niños (as) y debe trabajarse como un proceso continuo que tiene en cuenta errores, aciertos, avances y desempeños que además desarrolla habilidades como: unir, completar, comparar, identificar etc.
- El contexto cotidiano de los estudiantes es de vital importancia en el proceso de enseñanza aprendizaje del inglés, debido a que sus experiencias, vivencias, creencias, intereses y actitudes se ponen a disposición en el aula de clase, para llevar a cabo las diferentes actividades de escritura establecidas.

ANEXOS



Estudiantes (4-02/2010)

Elaboración Cuaderno Didáctico en Inglés con recortes de revistas del país (4-02/2010)



Trabajo con flashcards en el kiosco de la institución (4-02)



Trabajo relacionado con el desafío 2010, un programa de T.V



Aplicación del Taller Educativo-trabajo grupal en 5-03



Aplicación del taller educativo-trabajo grupal en 5-01



Estudiantes (5-01/2011)



Estudiantes(5-03/2011)



Estudiantes 5-01/Celebración Halloween



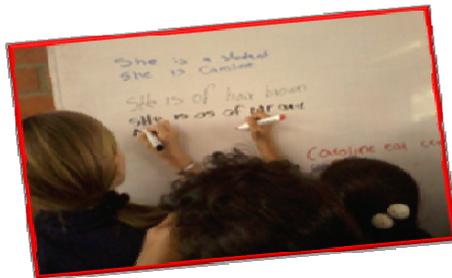
Estudiantes (5-01/2011)



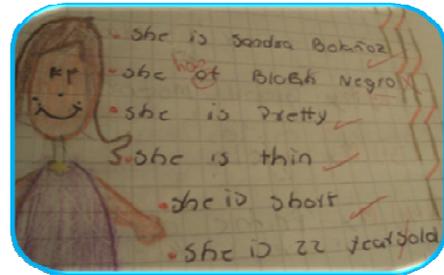
Aprendizaje Cooperativo



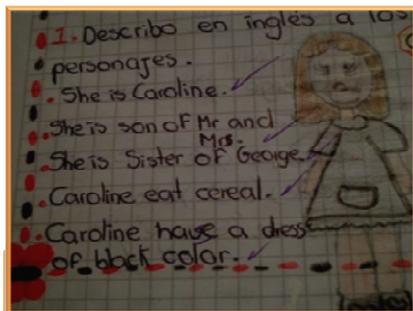
Aprendizaje Cooperativo



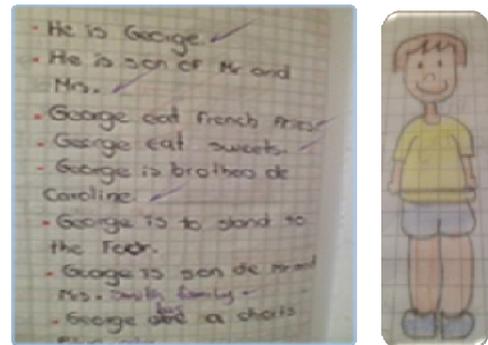
Actividad de escritura en clase
(Descripciones físicas de algunos personajes)



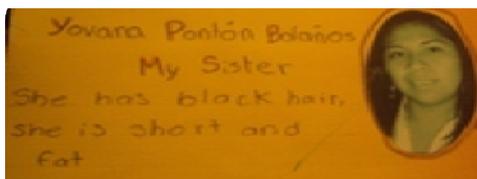
Descripción de la profesora de inglés
en el cuaderno



Descripción "Caroline"



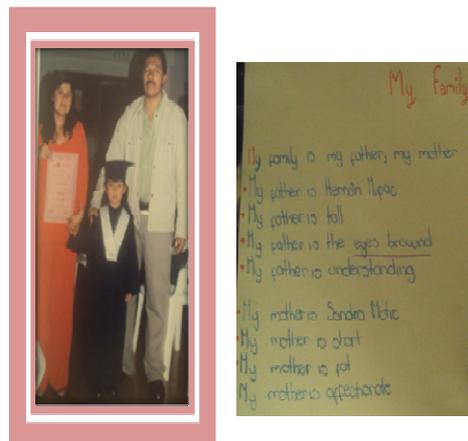
Descripción "George".



Descripción de mi hermana Ss 23



Descripción de mis hermanos Ss33



Descripción de mi familia



INSTITUCIÓN EDUCATIVA “José Eusebio Caro”

LISTADO 5-01

- 1 ANACONA ROSERO MARIA DEL MAR
- 2 ASTUDILLO GUEVARA SEYDY CAMILA
- 3 BURBANO CAMPO LEIDY VANESSA
- 4 BURBANO CORAL BRITHY MICHELLY
- 5 CAMACHO VIVEROS MARLY TATIANA
- 6 CAPOTE CHUNGANA EDY SALOME
- 7 DIAZ TROYANO LUISA FERNANDA
- 8 GAITAN BURBANO DIANA MARCELA
- 9 HORMIGA GOMEZ LUISA FERNANDA
- 10 HURTADO FENANDEZ MARIA CAMILA
- 11 LASSO TOVAR MISHHELL DANIELA
- 12 LOPEZ BOLAÑOS YIBI MELIZA
- 13 MANRIQUE SANCHEZ DIANA LORENA
- 14 MENESES LEITON KAROL NATALIA
- 15 MENESES MENESES LAURA CAMILA
- 16 MERA DORADO SILVIA MARIA
- 17 MIPAZ MUTIZ DANIELA
- 18 MOLANO AGREDO MARIA ALEJANDRA
- 19 MOSQUERA SANCHEZ FRANCY MILDRE

LISTADO 5-03

- 1 AGREDO AGUDELO JHON ALEJANDRO
- 2 ANDRADE CARDONA JUAN DAVID
- 3 ANDRADE CARDONA JUAN PABLO
- 4 ARBOLEDA CALDON EDISON ANDRES
- 5 BALLESTEROS ASTAIZA LUIS GUSTAVO
- 6 BETANCOURT GOMEZ DANIEL FELIPE
- 7 BOLAÑOS LASSO MIGUEL ALEJANDRO
- 8 CABEZAS TOVAR JANIER ANDRES
- 9 CAMACHO ESTRADA HERNAN DARIO
- 10 CASTRO NARVAEZ ESTEBAN JAVIER
- 11 ERAZO ROSAS CRISTIAN DAVID
- 12 ESCOBAR ROJAS DANIEL SANTIAGO
- 13 GALLEGO PELAEZ FARID SANTIAGO
- 14 GUACHETA RIVERA EDISON YULIVER
- 15 GUTIERREZ IDROBO DANI ALEXANDER
- 16 HURTADO ORDOÑEZ BRANDON YESSID
- 17 LAZO SANCHEZ SANTIAGO
- 18 LOZANO MOSQUERA YESITH RICARDO
- 19 MACA TOBAR CARLOS MANUEL

- | | | | |
|----|---------------------------------|----|--------------------------------|
| 20 | ORDOÑEZ ROJAS LINA MARIA | 20 | MACIAS CAJAS BRAYAN ALEJANDRO |
| 21 | OROZCO ZUÑIGA CAROL DANIELA | 21 | MONTENEGRO ASTUDILLO YERSSON E |
| 22 | PEREZ JIMENEZ DEISY MARIA | 22 | MONTOYA CALDERON KEVEN DARIO |
| 23 | PONTON BOLAÑOS MICHELL JULIANA | 23 | MUÑOZ CASTRO CRISTIAN DAVID |
| 24 | QUINTERO SOLARTE NATALIA ANDREA | 24 | OJEDA GOMEZ JUAN PABLO |
| 25 | RENGIFO AVIRAMA LAURA SOFIA | 25 | ORTEGA MUÑOZ JUAN DAVID |
| 26 | RINCON FERNANDEZ MARIA JOSE | 26 | ORTEGA REVELO JADER |
| 27 | ROJAS ACOSTA EMMA TATIANA | 27 | PAZ RAMIREZ KEVIN HAMERSONT |
| 28 | SANCHEZ ITAZ CAREN VALENTINA | 28 | PEREZ DIAZ JESUS SANTIAGO |
| 29 | SOLARTE VASQUEZ CAREN YULIE | 29 | QUISOBONI GIRON BRAYAN ANDRES |
| 30 | TORRES CASTRO YINETH ALEJANDRA | 30 | RIASCOS SANCHEZ ALFREDO DANIEL |
| 31 | TROYANO ASTUDILLO KARENTH DANIE | 31 | ROA CIFUENTES ESTIBEN RICARDO |
| 32 | VALDERRAMA ENRIQUEZ DANIELA VAL | 32 | RODRIGUEZ BOLAÑOS JUAN CAMILO |
| 33 | VASQUEZ CUASQUER KELLY NATALIA | 33 | ROSERO LOPEZ ALEJANDRO |
| 34 | VASQUEZ PEREZ ANGELA MARCELA | 34 | SERNA JARAMILLO BRIAN CAMILO |
| 35 | VELASCO RUIZ XIOMARA LUCIA | 35 | URBANO MARTINEZ WISLEY |
| 36 | VILLADA GUAPACHA ENYI TATIANA | 36 | YANTEN VALENCIA BRAYAN CAMILO |
| 37 | VILLEGAS PEÑA KAREN ADRIANA | | |
| 38 | ZAMBRANO CUSIS NAZLY TATIANA | | |

BIBLIOGRAFÍA

- BASTIDAS, Jesús Alirio. Opciones Metodológicas para la enseñanza de Idioma. Pasto, Colombia: JABA Ediciones. pág.3
- BOGDAN Y BIKLEN. (1982). Investigación cualitativa
- BROWN, Douglas (2001). Teaching by principles: An interactive approach to language pedagogy. San Francisco State University: Longman
- ESTÁNDARES BÁSICOS DE COMPETENCIAS EN LENGUAS EXTRANJERAS: INGLÉS. Ministerio de Educación Nacional. Revolución Educativa. Serie guías No 22.
- GÓMEZ, Gutiérrez Juan Luis. Aprendizaje cooperativo: metodología didáctica para la escuela inclusiva. 2007. Pág. 9
- HYMES, D. 1971. "Competence and performance in linguistic theory" Acquisition of languages: Models and methods. Ed. Huxley and E. Ingram. New York: Academic Press. 3-23.
- KRAMSH, Claire. Context and culture in language teaching.
- KRAMSH, Claire. Language and culture. (1998:3)
- KRAMSH, Claire. Culture in second language teaching.1991
- LEY GENERAL DE LA EDUCACIÓN. Colombia. 1994
- LOS PILARES DEL CONOCIMIENTO. Pág. 53
- MAYA, Betancourt Arnobio. El taller Educativo: ¿qué es?, fundamentos, cómo organizarlo y dirigirlo, cómo evaluarlo. Santafé de Bogotá: Magisterio. 1996 (aula abierta).
- NÉRICI Imideo. Hacia una didáctica general dinámica. 3ra ed. Buenos Aires: Editorial Kapelusz; 1990

- NUNAN, David. (1991) Language Teaching Methodology. Hemel Hempstead: Prentice Hall International. Citado por Saorín Ana, Las cartas de queja en el aula de inglés para turismo: implicaciones pedagógicas basadas en el uso de recursos de cortesía. Universitat Jaume 1, Castellón, Abril 2003
- P.O.T. Municipio de Popayán (Plan de ordenamiento territorial), 2000- 2011
- VYGOTSKY, Lev. Modelo De Aprendizaje Sociocultural. Pág. 2